

Publicaciones

JUNTA DE EXTREMADURA

Presidencia

Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT)

C/ Juan Pablo Forner, nº 1, 2ª planta

Tfno.: 924 003 681

06800 Mérida

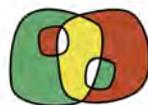
e-mail: git@juntaex.es

www.gitextremadura.com

MÉRIDA, diciembre de 2011

D.L: BA-I 18-08

Producción gráfica:  infinito



COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA - PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRICA



Unión Europea
FEDER

Investimos en su futuro





GABINETE
DE INICIATIVAS
TRANSFRONTERIZAS

JUNTA DE EXTREMADURA

Las numerosas publicaciones y estudios relacionados con Portugal editados por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT) de la Junta de Extremadura son fiel reflejo de la sólida red que se está tejiendo en las relaciones entre Extremadura y Portugal.

Desde el inicio de las actividades de cooperación con Portugal surgió de forma lógica la necesidad de recoger por escrito estudios y publicaciones que analizaran diversos aspectos de la vida sociocultural y económica de ambos países, que hasta entonces no habían podido ser abordados por el efecto separador provocado por la frontera.

Este catálogo recoge todas las publicaciones editadas por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura desde su creación en septiembre de 1993. La temática aborda prácticamente todos los campos: cultura, tradiciones, geografía, cooperación, empresa, recursos energéticos, prensa, estadística, turismo, etnografía, derecho, lingüística, agricultura, ciencia, I+D, medio ambiente, etc. siempre desde una óptica transfronteriza. Asimismo, se ha incluido un apartado con las publicaciones editadas por otros departamentos de la Junta de Extremadura (como la Editora Regional de Extremadura) seleccionando aquellos ejemplares que abordan aspectos relacionados con el país vecino o están editados en portugués.

Al final de este catálogo figuran las direcciones a las que pueden dirigirse las personas interesadas en solicitar algún volumen. El Gabinete de Iniciativas Transfronterizas envía sus libros a las principales bibliotecas extremeñas y a una gran cantidad de entidades españolas y portuguesas relacionadas con la temática de cada libro, por lo que cualquier persona interesada puede consultar con facilidad los ejemplares que aquí se indican como agotados.

índice

I	Serie de Estudios Portugueses	7
II	Serie Divulgativa	21
III	Guías y patrimonio transfronterizo	25
IV	Actas y crónicas	33
	Crónicas de Ágora	37
V	Estadísticas y Dossieres	41
VI	Poesía y ensayos	49
VII	Catálogos	53
VIII	Publicaciones audiovisuales	65
	CDs	66
	Vídeos	70
	Publicaciones digitales	72
IX	Revistas	73
X	Varios	81
XI	Publicaciones de otros departamentos de la Junta de Extremadura	91
	Editora Regional de Extremadura	92
	Cultura y Turismo	100
	Infraestructuras y Gestión Territorial	106
	Agricultura y Desarrollo Rural	109
	Medio Ambiente	112
XII	MEIAC (Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo)	113

1

**SERIE DE
ESTUDIOS
PORTUGUESES**

La colección Serie de Estudios Portugueses, editada por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT) en colaboración con la Editora Regional de Extremadura, se creó para posibilitar la publicación de determinados trabajos de investigación que estaban condenados a permanecer inéditos ya que, generalmente, debido a su alto grado de especialización no interesaban a la edición privada. El objetivo de esta colección es facilitar el contacto entre los especialistas e investigadores de uno y otro lado de la frontera, y permitir el estudio de distintos temas desde una perspectiva común.

La Serie de Estudios Portugueses hasta la fecha de cierre de este catálogo incluye los siguientes títulos:



1. Marco jurídico de la cooperación transfronteriza hispano-lusa.

Varios
 Coordinadora: Pilar Blanco-Morales Limones
 1996
 ISBN: 847671-332-0
 (Agotado)

Este volumen recoge una serie de trabajos que tienen como denominador común el análisis, desde el punto de vista jurídico, de algunos de los múltiples problemas que suscita la cooperación transfronteriza hispano-lusa. Han colaborado para su realización destacados especialistas en la materia en España y Portugal, como Fernando M. Mariño Menéndez, Cástor Díaz Barrado, Pablo Pérez Tremps o Rui Manuel de Gens Moura Ramos.



2. Las relaciones masónicas entre España y Portugal: 1866-1932. Un estudio de la formación de los nacionalismos español y portugués a través de la masonería

Ignacio Chato Gonzalo
 1997
 ISBN: 84-7671-393-2

La masonería española tuvo su origen en la portuguesa, ya que fue el Grande Oriente Lusitano Unido el que a partir de 1868 introdujo la masonería en España. Ignacio Chato estudia la otra cara de la moneda, las logias portuguesas que pertenecieron a obediencias españolas y la importancia de las mismas.



3. La casa encantada

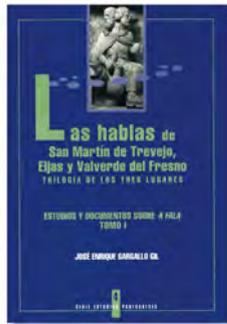
Estudios sobre cuentos, mitos y leyendas de España y Portugal

Varios

Coordinadores: Eloy Martos Núñez y Víctor M. de Sousa Trindade
1997

ISBN: 84-7671-401-7

El conjunto de leyendas, cuentos, refranes y dictados tópicos que constituyen el rico y variado acervo de la cultura oral son, sin duda, un elemento esencial del patrimonio histórico de cualquier comunidad, y quizás no ha sido uno de los aspectos más atendidos dentro del estudio del patrimonio folclórico español y portugués, y en concreto, extremeño y alentejano. La obra viene a llenar este vacío y sirve, además, para dilucidar algunas de nuestras identidades comunes. Esta publicación fue fruto del seminario interuniversitario de estudios sobre la traducción organizado conjuntamente por la Universidad de Extremadura y la Universidad de Évora en 1996. Este libro se acompaña de un CD Rom titulado Mapa de leyendas de España y Portugal.



4. Las hablas de San Martín de Trevejo, Eljas y Valverde del Fresno

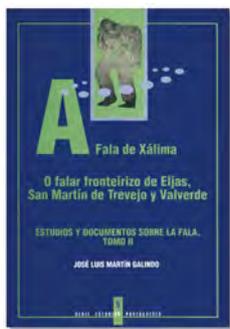
Trilogía de los tres lugares. Estudios y documentos sobre A fala. Tomo I

José Enrique Gargallo Gil

1999

ISBN: 84-767-1494-1
(Agotado)

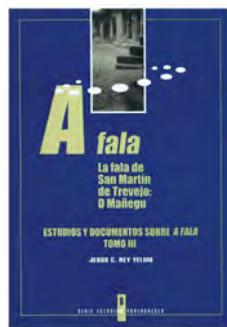
Con esta obra se inicia la subserie de Estudios y Documentos sobre A fala, variedad lingüística de las localidades cacereñas fronterizas de Eljas, San Martín de Trevejo y Valverde. Los expertos no se ponen de acuerdo sobre el origen de este habla fronteriza. Entre las numerosas teorías algunos especialistas señalan su origen galaico-portugués, otros se decantan por un origen astur-leonés y otros mantienen que se trata de un dialecto portugués. Este volumen recoge dicha polémica y analiza el estado actual del habla en las tres localidades. El estudio incluye una encuesta con fines sociolingüísticos.



**5. A fala de Xálima.
O falar fronteirizo de
Eljas, San Martín de
Trevejo y Valverde
Estudios y documentos
sobre A fala. Tomo II**

José Luis Martín Galindo
1999
ISBN: 84-7671-496-3
(Agotado)

En la obra se analizan las distintas hablas extremeñas, como son el portugués alentejano de Olivenza, el portugués arcaico de Herrera y el moderno de Cedillo, así como la fala galaico-portuguesa, según la tesis del autor, de Eljas, Valverde del Fresno y San Martín de Trevejo. José Luis Martín Galindo analiza las singularidades de este habla e introduce una serie de nociones gramaticales, vocabulario, criterios ortográficos, apuntes sociolingüísticos del Valle de Jálama, testimonios arqueológicos, costumbres y posibles orígenes históricos y lingüísticos de A fala.



**6. A fala.
La fala de San Martín
de Trevejo:
O Mañegu
Estudios y documentos
sobre A fala. Tomo III**

Jesús C. Rey Yelmo
1999
ISBN: 84-7671-497-1
(Agotado)

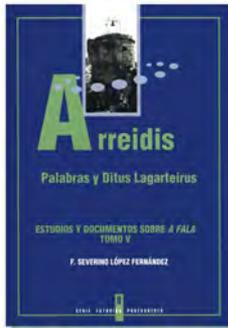
En palabras del autor, el libro "es el resultado de una serie de encuestas llevadas a cabo en San Martín de Trevejo con las que se pretende reflejar el habla viva y, más aún, recoger voces, giros y arcaísmos" del Mañegu, variante de A fala que se habla exclusivamente en San Martín de Trevejo. Las otras dos variantes utilizadas en las localidades de Eljas y Valverde mantienen hoy en día diferencias en los distintos niveles lingüísticos aunque ello no impide la comunicación entre los habitantes de las tres localidades.



**7. A fala.
Un subdialecto
leonés en tierras
de Extremadura
Estudios y documentos
sobre A fala. Tomo IV**

José Martín Durán
1999
ISBN: 847671495-5

Apartándose de las teorías sostenidas por los anteriores autores, Martín Durán defiende que A fala no es una modalidad lingüística que tronque con el bloque galaico - portugués, sino que constituye un subdialecto del leonés. Esta obra comprende un minucioso análisis fonológico y morfológico sobre A fala, un comentario filológico y una comparación entre A fala y el leonés. El libro recoge también una serie de aforismos en verso.



8. Arreidis.
Palabras y ditus lagarteirus
 Estudios y documentos sobre A fala. Tomo V

F. Severino López Fernández
 2000
 ISBN: 84-7671-542-0

Esta obra es la primera recopilación de vocabulario -Arreidis- que se publica de expresiones lagarteras, esto es, de A fala de Eljas. El hecho de ser el único trabajo realizado en este sentido, le confiere un valor de rescate y revitalización de expresiones en desuso, que supera el de una mera recopilación. Por otro lado, la obra ofrece al lector una visión sociolingüística de A fala.



9. Jornadas luso-españolas de Derecho Constitucional

Varios
 Coordinador: Pablo Pérez Tremps
 2000
 ISBN: 84-7671-522-6

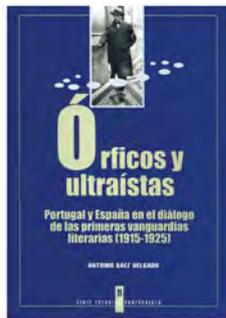
Las Jornadas luso-españolas de Derecho Constitucional pretendían paliar la falta de relaciones entre los constitucionalistas portugueses y españoles. En este libro se recogen las ponencias y comunicaciones del grupo de constitucionalistas de ambos países que participaron en las jornadas celebradas los días 21 y 22 de mayo de 1998.



10. La economía ibérica: una fértil apuesta de futuro

Coordinadores: Luis Fernando de la Macorra y Cano
 y Manuel Brandão Alves
 2000
 ISBN: 84-7671-536-6
 (Agotado)

Esta obra analiza las economías de España y Portugal, desde el siglo XIX hasta la actualidad, centrándose sobre todo en el período comprendido entre 1986 y 1996, primera década de adhesión de los dos Estados a las Comunidades Europeas. Este hecho histórico determinante ha supuesto, no sólo un mayor acercamiento y apertura hacia este área supranacional de la que ahora también formamos parte, sino también un grato "reencuentro" bilateral que se está materializando en un incremento del volumen de intercambios recíprocos.



11. Órficos y ultraístas
Portugal y España en el diálogo de las primeras vanguardias literarias.
1915-1925

Antonio Sáez Delgado.
 2000
 ISBN: 84-7671-543-9
 (Agotado)

Órficos y ultraístas aborda en profundidad un tema poco estudiado hasta la fecha como es el de las relaciones entre las vanguardias literarias de Portugal y España. El libro refleja la búsqueda de una nueva estética de los jóvenes poetas portugueses, agrupados en torno a la revista *Orpheu* (los denominados órficos) y de los ultraístas españoles, estudiando en detalle las relaciones entre ambos. En su última parte, el libro analiza exhaustivamente la relación epistolar mantenida entre Fernando Pessoa y tres poetas españoles vinculados al movimiento ultraísta; cartas que reflejan uno de los momentos de intercambio más importantes de la época.



12. Actas del I Congreso sobre A fala

Varios
 Coordinadores:
 Antonio Salvador Plans, María Dolores García Oliva y Juan Carrasco González
 2000
 ISBN: 84-7671-570-6

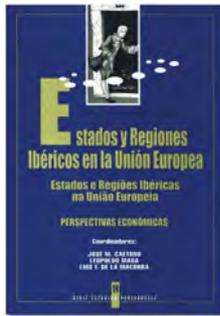
El I Congreso sobre A fala, celebrado en la Sierra de Gata (Cáceres) los días 20 y 21 de mayo de 1999 y organizado por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas, reunió a expertos dialectólogos e historiadores de diversos puntos de la geografía española y portuguesa para debatir y plantear sus líneas de investigación en torno al origen y la utilización de este habla que engloba las variedades denominadas "valverdeiru" o "chapu-reiaiu", "lagarteiru" y "mañegu" utilizadas respectivamente por los habitantes de las localidades fronterizas de Valverde del Fresno, Eljas y San Martín de Trevejo. El libro recoge las Actas de dicho Congreso en el que se puso de relieve la gran diversidad de opiniones existentes en torno a la materia.



13. Sociedad y cultura en Lusitania romana IV Mesa redonda internacional

Varios
 Coordinadores:
 J.G. Gorges y T. Nogales Barrasate
 2000
 ISBN: 84-7671-560-9

Este libro recoge las ponencias de la IV Mesa Redonda Internacional, celebrada en Mérida en el año 2000, que en esta edición estuvo dedicada a la Sociedad y la Cultura en Lusitania. En ella participaron destacados investigadores de varios países que pusieron en común sus teorías en torno a la historia, arqueología, demografía y vida social de dicha provincia romana. La publicación de este volumen ha tenido una especial acogida entre los especialistas, ya que es la primera vez que se aborda el estudio de Lusitania de forma global.



14. Estados y regiones ibéricas en la Unión Europea Perspectivas económicas

Varios
 Coordinadores: José M. Caetano, Leopoldo Masa y Luis F. de la Macorra
 2000
 ISBN: 84-7671-569-2

Esta obra se estructura en torno a dos ejes fundamentales: los estados ibéricos en la Unión Económica y Monetaria, y las regiones ibéricas, con especial consideración a las regiones de Extremadura y Alentejo. Se exponen las principales políticas comunitarias en materia de empleo, agricultura, etc,... y se presenta una visión panorámica de la situación de las regiones españolas y portuguesas, con una interpretación de la política regional europea y su previsible futuro. En cuanto a Extremadura y Alentejo, se ofrece una valoración de sus posibilidades conjuntas y un análisis de sectores relevantes como el turismo, la industria o las finanzas.



15. Hablas de Herrera y Cedillo

María da Conceição Vilhena
2000
ISBN 84-7671-613-3

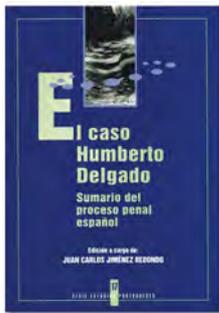
Hablas de Herrera y Cedillo es una monografía dialectal completa sobre las variedades lingüísticas de estas dos localidades fronterizas cacereñas. A pesar de ser pueblos vecinos y relativamente próximos, las hablas de ambas localidades son muy distintas: portugués moderno con características propias de la región dialectal de Castelo Branco y Portalegre en el caso de Cedillo, portugués arcaizante con moderna influencia castellana meridional en el caso de Herrera. La obra aborda aspectos lingüísticos y etnográficos.



16. La educación especial en Extremadura y Alentejo (1970-1995)

Rosa María Rodríguez Tejada
2001
ISBN: 84-7671-630-3

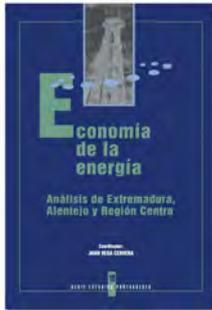
Análisis comparativo de la situación de la educación especial en Extremadura y Alentejo entre 1970 y 1995. El estudio analiza cómo las circunstancias político-sociales se reflejan en los recursos destinados a la educación y constituye una valiosa ayuda para todos aquellos que quieran conocer el pasado reciente de la educación especial en ambas regiones.



17. El caso Humberto Delgado Sumario del proceso penal español

Edición a cargo de Juan Carlos Jiménez Redondo
2ª Edición 2004
ISBN: 84-7671-778-4

El general portugués Humberto Delgado y su secretaria Arajaryr Moreira de Campos fueron asesinados en 1965 en tierras extremeñas. El juez especial Crespo Márquez consiguió reunir pruebas suficientes para imputar ambos delitos a agentes de la policía política del régimen de Oliveira Salazar. El libro contiene, además del resumen de los datos más relevantes del sumario, un estudio introductorio sobre la figura de Humberto Delgado y los acontecimientos que rodearon su asesinato.



18. Economía de la energía Un análisis en Extremadura, Alentejo y Región Centro.

Varios
Coordinador: Juan Vega
2001
ISBN: 84-7671-660-5

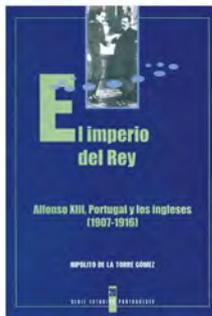
Este libro analiza por primera vez de forma global el sector energético en Extremadura, Alentejo y Región Centro de Portugal. Se trata de un estudio pormenorizado y actual en el que se hace referencia a proyectos tan recientes como Alqueva, el Plan Hidrológico Nacional o Isla Energética.



19. La mirada del otro Percepciones luso-españolas desde la historia

Coordinadores:
Hipólito de la Torre Gómez y António José Telo
2001
ISBN: 84-7671-661-3

Bajo el sugerente título de *La mirada del otro*, destacados historiadores de ambos países se reunieron en Badajoz, dentro de la segunda edición del programa *Ágora: el debate peninsular*, para debatir el papel de la historia en la formación de una imagen sobre el país vecino. Dirigido por Hipólito de la Torre y António José Telo, este curso intentó analizar, con una mirada retrospectiva, el motivo del mantenimiento del recelo de los portugueses hacia los españoles y de la indiferencia de los españoles hacia los portugueses en buena parte del siglo XX. También se destacaron los pequeños gestos de acercamiento que habían existido y el nuevo camino adoptado tras la entrada de ambos países en la Unión Europea. Este volumen recoge las actas de dicho congreso.



20. El imperio del Rey Alfonso XIII, Portugal y los ingleses (1907-1916)

Hipólito de la Torre Gómez
2002
ISBN: 84-7671-662-1

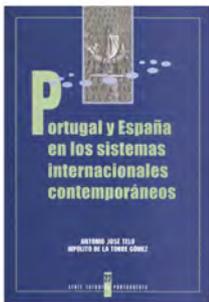
La debilidad portuguesa de principios del siglo XX, como consecuencia de una crisis interna profunda y dilatada, alimentó en la diplomacia española ciertas expectativas de engrandecimiento internacional a costa de la independencia del estado vecino. Alfonso XIII fue el protagonista de esta historia empeñado en negociar con los socios de la "Entente", y sobre todo con los británicos, el apoyo español en caso de guerra, al precio de Portugal. Este libro documenta de manera fehaciente la obsesión portuguesa del monarca.



21. Wittgenstein, 50 años después
Congreso hispano-luso de filosofía

Coordinadores: Andoni Alonso Puelles y Carmen Galán Rodríguez
2002
2 volúmenes
ISBN: 84-7671-687-7 / 84-7671-711-3

Esta obra recoge, en dos tomos, artículos de los estudiosos españoles y portugueses de la obra de Wittgenstein que participaron en el I Congreso hispano-luso de filosofía, e incluye además aportaciones de especialistas del otro lado del Atlántico.



22. Portugal y España en los sistemas internacionales contemporáneos

António José Telo e Hipólito de la Torre Gómez
2003
ISBN: 84-7671-712-1

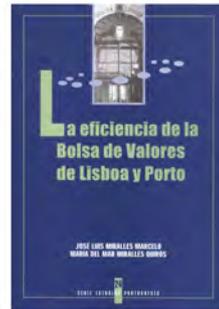
Análisis de la proyección exterior de Portugal y España en los dos últimos siglos a la luz de los cambios operados en el sistema internacional y del papel, a la vez unitario y dual, que dentro del mismo desempeña la Península Ibérica.



23. El otro caso Humberto Delgado

Juan Carlos Jiménez Redondo
2003
ISBN: 84-7671-747-4

Utilizando documentación inédita, la investigación sobre los asesinatos del general Humberto Delgado y su secretaria nos invita a caminar por los años más peligrosos de la dictadura salazarista y por las complejidades de las relaciones entre Portugal y España. Indaga, además, en las difíciles vivencias de las experiencias del exilio, que ponen de manifiesto las grandezas y miserias de un personaje que, imbuido del mito de una revolución imposible, acaba pagando con su vida sus ansias de libertad.



24. La eficiencia de la Bolsa de Valores de Lisboa y Porto

Coordinadores: José Luis Miralles Marcelo y María del Mar Miralles Quirós
2003
ISBN: 84-7671-749-0
(Agotado)

Este libro nos introduce en el campo de los mercados bursátiles y nos presenta los resultados de mayor relevancia aportados por la investigación realizada para el mercado de valores portugués.

Descargable en formato pdf



25. Las relaciones entre España y Portugal a través de la diplomacia (1846-1910)

Ignacio Chato Gonzalo
2004
2 volúmenes
ISBN: 84-7671-771-7 (O.C)

Partiendo de la correspondencia diplomática entre los Ministerios de Madrid y Lisboa, el autor analiza las relaciones hispano-lusas de la segunda mitad del S.XIX y primeros años del XX.



26. Portugal siglo XX (1890-1976) Pensamiento y acción política

Fernando Rosas
2004
ISBN: 84-7671-789-X
(Agotado)

Fernando Rosas es una figura muy destacada en la historiografía portuguesa sobre el S. XX. El propósito de esta obra es sintetizar las referencias políticas e ideológicas que estructuran las esperanzas y los combates de las élites y de los movimientos políticos que intervienen en la definición de los destinos del país a lo largo del S. XX. La obra viene a rellenar la escasez de estudios sobre el pasado más reciente del país vecino y, sin duda, estimulará el interés de historiadores y estudiantes por este período.



27. Gil Vicente: clásico luso-español

Varios

Coordinadores: M^a Jesús Fernández García y Andrés José Pociña López
2004

ISBN: 84-7671-790-3

Como fundador del teatro literario portugués en el siglo XVI, Gil Vicente es una de las grandes figuras de la Historia de la literatura portuguesa pero también de la española, ya que gran parte de su obra está escrita en castellano. En este autor se refleja el carácter ibérico de la cultura del quinientos, como una auténtica encrucijada de tradiciones comunes y de intercambios de soluciones culturales nuevas.



28. Políticas urbanas y territoriales en la Península Ibérica

Varios

Coordinadores: Julián Mora Aliseda y Fernando dos Reis Condesso
2005

2 volúmenes

ISBN: 84-7671-771-7 (O.C)

En la presente obra se tratan los retos que en materia de urbanismo, territorio, legislación y políticas de desarrollo sostenible se plantean España y Portugal para insertarse como un bloque homogéneo e innovador en el seno de la Unión Europea. El libro recoge las actas de los Congresos sobre Desarrollo y Territorio Urbano celebrados en Cáceres y Lisboa, que contaron con la participación de prestigiosos profesores y personalidades responsables de la gestión pública y privada de los temas abordados.



29. Invitación al viaje

Varios

Coordinadores: María Luisa Leal, M^a Jesús Fernández y Ana Belén García Benito
2006

ISBN: 84-7671-886-1

El libro reúne textos de naturaleza diversa en un recorrido que ilustra las múltiples formas de abordar el tema del viaje en la literatura basándose en los conceptos *lusofonía* y *fronterizo*. Además, cuenta con un apartado que recoge relatos de viaje inéditos de autores extremeños y portugueses.



30. Extremadura-Portugal. Escribiendo el siglo XXI

Varios
2006
ISBN: 84-7671-887-X

El volumen recoge las actas del IX Congreso de Escritores Extremeños, que estuvo dedicado a Portugal y tuvo lugar en Alburquerque en el año 2005. El congreso contó con la presencia de escritores portugueses de primera línea, como Urbano Tavares, Mafalda Ivo Cruz, Walter Hugo Mae, Fernando Pinto de Amaral, etc.



31. Orden en Portugal. La República Nova de Sidónio Pais. 1917-1919

Ana Rodríguez Gaytán de Ayala
2006
ISBN: 84-7671-911-6

El libro aborda el estudio de un período de la historia del siglo XX en Portugal que, aunque breve (1917-1919), ha dejado una honda huella en el país vecino: el agitado periodo de gobierno de Sidónio Pais hasta su asesinato a finales de 1918, y las consecuencias del régimen conocido como sidonismo o *República Nova*.



32. Eugénio de Castro y la cultura hispánica. Epistolario 1877-1943

Edición a cargo de Eloísa Álvarez
y Antonio Sáez Delgado
2007
ISBN: 978-84-9852-060-6

Eugénio de Castro fue el principal introductor del Simbolismo en Portugal, así como el poeta portugués con una presencia más importante en España durante la primera mitad del siglo XX. Este epistolario recoge centenares de cartas dirigidas al poeta por escritores e intelectuales como Rubén Darío, Francisco Villaespesa, Miguel de Unamuno, Enrique Díez-Canedo, etc.



33. Responsabilidad Social Corporativa

Varios

Coordinadoras: Dolores Gallardo Vázquez, María Isabel Sánchez Hernández
2008

ISBN: 978-84-9852-146-7

La Responsabilidad Social Corporativa (RSC) contempla la triple dimensión, económica, social y medioambiental de las empresas y organizaciones por lo que aporta una visión más amplia y real, demandada actualmente por todos los agentes implicados.

En esta obra se recogen las aportaciones de un conjunto de profesionales, portugueses y españoles, que desde ópticas distintas y siempre complementarias, radiografían la situación actual de la RSC en los países ibéricos, lanzando el mensaje global de que el desarrollo de nuestras economías viene ineludiblemente de la mano del cumplimiento de los principios de responsabilidad social de las organizaciones que la conforman.



34. La cultura obrera en Portugal. Teatro y Socialismo durante la Primera República (1910-1926)

Beatriz Peralta García

2009

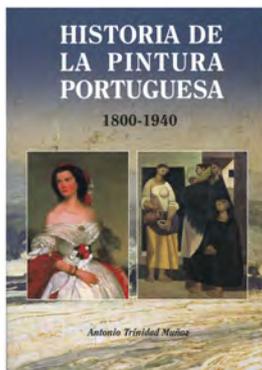
ISBN: 978-84-9852-186-3

Este libro constituye una aportación de conjunto a un tema complejo, el de las manifestaciones culturales creadas en el seno del movimiento obrero. El estudio se ha elaborado desde un punto de vista interdisciplinar aunando la historia social y cultural del movimiento obrero junto a la historia de otros países, la sociología o la literatura.

Los números 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 24 y 26 de la Serie de Estudios Portugueses se encuentran agotados. Los números 3, 7, 8, 14 y 20 pueden conseguirse a través de la Editora Regional de Extremadura.

2

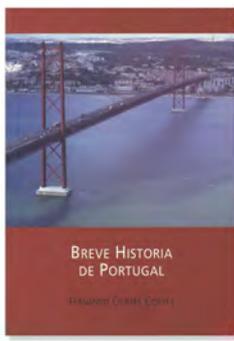
SERIE DIVULGATIVA



1. Pintura portuguesa contemporánea 1800-1940

Antonio Trinidad Muñoz
Edita: GIT/Universidad de Extremadura
2004
ISBN: 84-7723-559-7

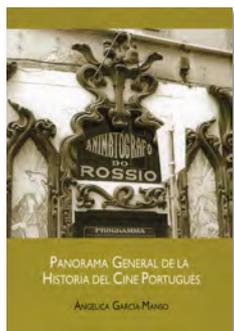
Antonio Trinidad ha querido rellenar el hueco existente sobre el arte portugués en la bibliografía española. El libro, dedicado a analizar la pintura portuguesa desde el 1800 al 1940, incluye una síntesis histórica que abarca otros temas, como la literatura y la escultura, y constituye un trabajo de gran valor cultural, histórico y académico.



2. Breve historia de Portugal

Fernando Cortés Cortés
Edita: Gabinete de Iniciativas Transfronterizas
2006
ISBN: 84-7671-963-9

El objetivo de este libro es ofrecer a los numerosos estudiantes de portugués de la región y al lector interesado en el país vecino una primera aproximación a la historia de Portugal.



3. Panorámica General de la Historia del Cine Portugués

Angélica García Manso
Edita: Gabinete de Iniciativas Transfronterizas
2010
ISBN: 978-84-9852-259-4

Panorama General de la Historia del Cine Portugués es un libro que enmarca la filmografía portuguesa dentro de la historia del cine universal y hace un repaso muy ameno de las etapas cinematográficas, realizadores y filmes más importantes del país vecino.



4. Historia de la literatura portuguesa

Coordinadora: María Jesús Fenández García
Autores: Juan M. Carrasco González, María Jesús
Fernández García, Iolanda Ogando González, María Luisa
Trindade Madeira Leal
2011
ISBN: 978-84-9852-296-9

Se trata de un manual divulgativo dirigido al lector no especializado que ofrece un recorrido por la historia de la literatura portuguesa a través de los distintos movimientos estéticos.

3

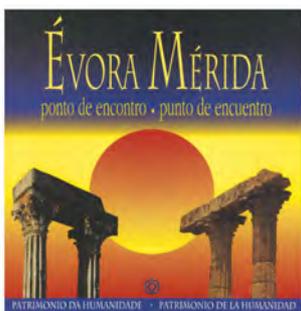
**GUÍAS Y
PATRIMONIO
TRANSFRONTERIZO**



Cocina popular de Extremadura y el Alentejo

Juan Pedro Plaza Carabantes y Diego A.S. Pereira
 Edita: GIT / Asociación ARAIAL
 1995
 (Agotado)

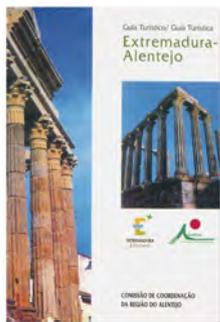
Recorrido gastronómico por el recetario popular de Extremadura y Alentejo desde una perspectiva comparada. Además de recopilar las diferentes recetas (en español, las recetas alentejanas y en portugués, las extremeñas) el libro analiza las diferencias de ambas cocinas, cuya base es similar, ya que parten de los mismos ingredientes y de formas de elaboración muy parecidas.



Évora/Mérida ponto de encontro - ponto de encontro

Varios
 Edita: GIT / Câmara Municipal de Évora / Exmo. Ayto. de Mérida
 1995
 (Agotado)

Guía bilingüe sobre dos ciudades declaradas por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad: Mérida y Évora, en la que se repasa de modo conciso aquellos aspectos culturales, geopolíticos, geográficos y turísticos que les son característicos, incidiendo especialmente en su rico patrimonio histórico-arqueológico.



Guía turística de Extremadura-Alentejo

Varios
 Edita: GIT / Comisión de Coordinación de la Región del Alentejo
 1995
 (Agotado)

Esta guía conjunta de Extremadura y del Alentejo agrupa itinerarios turísticos monumentales, artísticos y culturales de estas dos regiones fronterizas tan ricas en patrimonio cultural y natural. Las rutas fueron elaboradas basándose en las conclusiones de tres seminarios celebrados en el ámbito de un Programa de Intercambio de Experiencias en el año 1992, denominado Inventario y Catalogación de Recursos de Turismo Histórico y Cultural en Extremadura y Alentejo.



Guía de fiestas populares de Extremadura y Alentejo

Juan Pedro Plaza Carabantes y
Diego A.S. Pereira
Edita: GIT
1997
(Agotado)

Esta guía recoge las fiestas, romerías, procesiones y costumbres más significativas y populares de Extremadura y Alentejo.



Guía conjunta de los medios de comunicación social

Edita: GIT
Año: 1997
(Agotado)

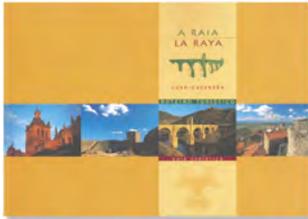
Directorio bilingüe en el que se recogen las fichas identificativas de los medios de comunicación social de ambas regiones, así como sus principales características y ámbito de cobertura.



Innovación + Desarrollo en la raya

Edita: FUNDECYT / GIT /
Consejería de Educación y
Juventud de la Junta de
Extremadura
1997
(Agotado)

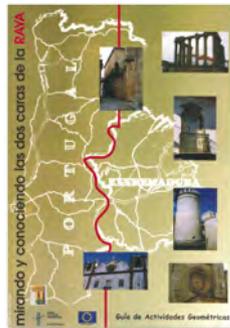
Guía que contiene los recursos de I+D no universitarios que existen en la raya cacereño-portuguesa.



A raia / La raya luso-cacereña
Roteiro turístico/Guía turística

Edita: varios
1998
(Agotado)

Guía turística en la que se realiza una descripción histórica, cultural y arquitectónica de los paisajes de la frontera y de las distintas rutas de la raya. Edición bilingüe.



Mirando y conociendo las dos caras de la raya
Guía de actividades geométricas

Teresa Corcobado Cartés
Edita: GIT / Universidad de Extremadura
1999
(Agotado)

Esta guía pretende establecer una relación más directa y profunda entre los estudiantes portugueses y españoles, mediante el conocimiento de las ciudades en las que estudian y viven. El objetivo último de esta publicación es estrechar los lazos culturales y afectivos entre regiones fronterizas y dar a conocer sus ciudades más importantes y su patrimonio cultural a los escolares.

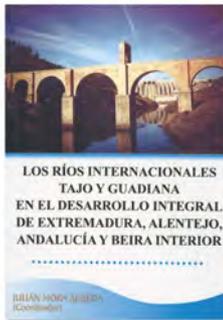


Badajoz, ciudad amurallada

María Cruz Villalón
1999

Edita: GIT / Universitas Editorial
(Agotado)

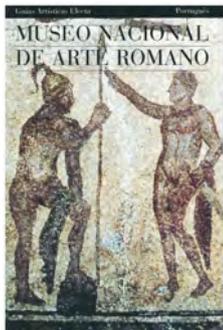
Publicación bilingüe que posibilita el conocimiento de una parte sustancial de la historia de Badajoz. Es el resultado de arduas investigaciones en materia de arquitectura, ingeniería militar, historia y urbanismo, aplicadas a fortificaciones de la frontera hispano-lusa. Incluye planos.



Los ríos internacionales Tajo y Guadiana en el desarrollo integral de Extremadura, Alentejo, Andalucía y Beira interior

Julián Mora Aliseda
Edita: GIT
1997
(Agotado)

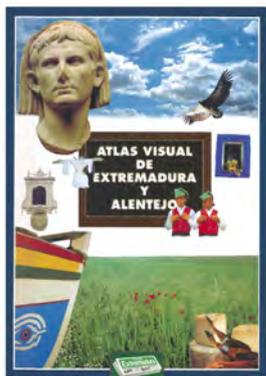
Este libro se ha convertido en una obra de obligada referencia en el futuro para todos aquellos investigadores que, desde diversas perspectivas, se acerquen al conocimiento de los tramos internacionales de los ríos Tajo y Guadiana.



Guía del Museo Nacional de Arte Romano Edición en portugués

Edita: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte con la colaboración del GIT
2000
(Agotado)

El Museo Nacional de Arte Romano conserva importantes vestigios materiales de la colonia romana de Emerita Augusta. Para facilitar la visita a los numerosos portugueses que visitan este museo se editó la guía del mismo en versión portuguesa.



Atlas visual de Extremadura-Alentejo

Varios

Edita: GIT - Editorial Extremadura - Diputación de Cáceres - Periódico Extremadura

1997

(Agotado)

Los contenidos del Atlas son:

- Un breve estudio introductorio del territorio extremeño-alentejano.
- Un mapa desplegable (escala 1:500.000), a color, de síntesis geográfica.
- Una serie de mapas temáticos, de tamaño más reducido, de escala aproximada 1:1.000.000.
- Memorias explicativas o epígrafes de los mapas temáticos, que incluyen fotografías, ilustraciones, cuadros de información estadística, gráficos y diagramas.



Denominaciones de origen de Extremadura. Denominaciones específicas de Extremadura / Denominações de origem protegidas do Alentejo. Indicações protegidas do Alentejo

Edita: Consejería de Economía, Industria y Comercio de la Junta de Extremadura / Gabinetes de Iniciativas Transfronterizas de Extremadura y Alentejo
2001

Publicación que recoge las denominaciones de origen y denominaciones específicas de ambas regiones con el fin de dar publicidad a los productos de forma conjunta. Las denominaciones de calidad no son meros medios de "márketing", sino que garantizan la identidad y calidad de los productos, protegiéndolos de posibles imitaciones y falsificaciones.



Mérida. Património da humanidade
Edición en portugués de la guía de la ciudad de Mérida

Edita: Consorcio de la ciudad monumental
 Colabora: GIT
 2002

Esta guía de la ciudad de Mérida en portugués pretende facilitar la visita a los turistas portugueses que se acercan a la ciudad.



Guía de la caza en Extremadura y Alentejo
Guia de caça Alentejo e Extremadura

Edita: Ayuntamiento de Hornachos, Câmara Municipal de Mora, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas y otros.
 2002

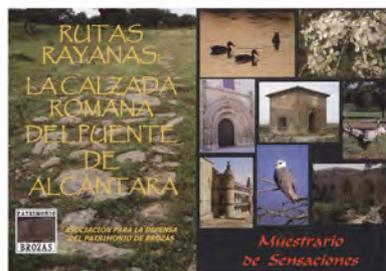
Se trata de una publicación bilingüe que incluye un mapa guía con informaciones de interés de las distintas zonas cinegéticas de Extremadura y Alentejo, tanto de caza mayor como de caza menor. La guía incluye una descripción de las ciudades de Hornachos y Mora y un análisis del espacio natural y cinegético y del patrimonio histórico artístico de ambas localidades.



Recetario de Cocina Extremeño-Alentejana

Edita: GIT de Mérida y GIT de Évora
2007

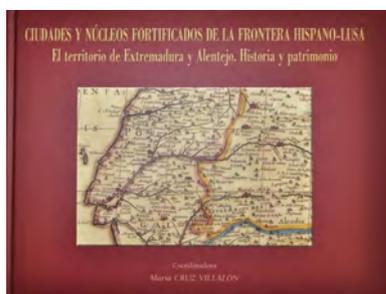
Esta colección de recetas de cocina tradicional extremeña y alentejana fue distribuida a través del periódico extremeño *HOY* y del periódico del Alentejo *DIÁRIO DO SUL* con el fin de que pudiera llegar hasta el último rincón de ambas regiones. Todas las recetas aparecen en castellano y portugués y se indican códigos de dificultad y tiempo de preparación.



Rutas Rayanas: La calzada romana del puente de Alcántara

Edita: Asociación para la defensa del patrimonio de Brozas y GIT
2007

Esta guía es un muestrario de los recursos ambientales, artísticos y culturales de esta zona rayana que recorre zonas portuguesas como Segura, Idanha-a-Velha, Monsanto, Idanha-a-Nova y Penha Garcia.



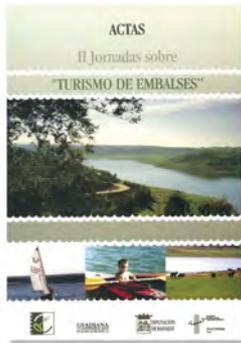
Ciudades y núcleos fortificados de la frontera hispano-lusa

María Cruz Villalón (coord.)
Edita: Universidad de Extremadura y GIT
2007
ISBN: 978-84-7723-812-6

Estudio sobre las ciudades abaluartadas y los núcleos fortificados de la frontera hispano-lusa en la zona de Extremadura y Alentejo con el trasfondo de las guerras entre España y Portugal. El libro es fruto de un proyecto de investigación realizado por el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Extremadura.

4

**ACTAS Y
CRÓNICAS**



Actas de las II Jornadas sobre turismo de embalses

Edita:
GIT/ Confederación Hidrográfica del Guadiana / Diputación de Badajoz
1996
(Agotado)

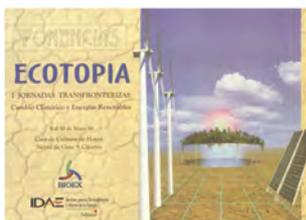
Las más de cuarenta presas de la provincia de Badajoz y el esfuerzo de las instituciones para concienciar a los ciudadanos sobre la función del agua, sus usos y beneficios en múltiples aspectos, han acabado con la imagen de que estamos en un paisaje semi-desértico y árido. Los pantanos constituyen una base indispensable para un turismo interior de múltiples facetas. Este libro recoge las ponencias que presentaron los participantes.



Catálogos del I, II y III encuentro empresarial Extremadura/Alentejo/Centro

Edita: GIT / Comisión de Coordinación de la Región de Alentejo / Comisión de Coordinación de la Región Centro.
1996, 1997 y 1999
(Agotado el volumen I)

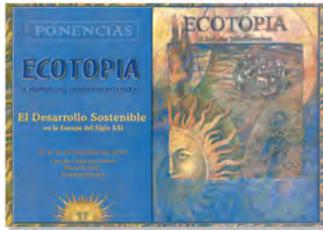
Estos catálogos incluyen datos generales de las empresas participantes en los encuentros, facilitando de este modo el contacto entre los empresarios de estas tres regiones fronterizas.



Ecotopía I Jornadas transfronterizas. Cambio climático y energías renovables

Edita: GIT / otros
1998
(Agotado)

Actas de las I Jornadas transfronterizas de Ecotopía, celebradas del 8 al 10 de mayo de 1998 en Hoyos (Cáceres), sobre la problemática del cambio climático y las energías renovables. Las jornadas contaron con la participación de los principales especialistas en la materia.



Ecotopía. II **Jornadas transfronterizas.** **El desarrollo sostenible en la Europa del siglo XXI**

Edita: GIT / otros
1999
(Agotado)

Actas de las II Jornadas transfronterizas de Ecotopía, celebradas del 22 al 24 de octubre de 1999 en Hoyos (Cáceres), sobre el desarrollo sostenible en la Europa del siglo XXI.



Gestión del conocimiento **Una aproximación académica desde** **España y Portugal**

Edición a cargo de Ricardo Hernández Mogollón
Edita: GIT / Ediciones la Coria
2002
ISBN: 84-88611-21-8

Este volumen recoge las actas del III Seminario hispano-luso de economía empresarial celebrado en Trujillo (Cáceres) el 30 de noviembre de 2001, organizado por la Fundación Xavier de Salas y financiado por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas, fruto de la colaboración entre las Universidades de Beira Interior y Extremadura. El libro contiene 50 trabajos sobre la gestión del conocimiento realizados por profesores de diversas universidades españolas y portuguesas y supone un acercamiento en el ámbito de la economía en beneficio de los dos países.



Una nueva cultura del agua para el Guadiana

Colabora: GIT
2002

Actas del encuentro entre científicos españoles y portugueses celebrado los días 14 y 16 de junio en la Universidad de Extremadura en Badajoz. Además de exponer los criterios hidrológicos, sociales, económicos y medioambientales, se añaden consideraciones relacionadas con la personalidad de los territorios históricos y culturales vinculados a los ríos, la oferta del bienestar, etc.



El comercio electrónico.
Una visión hispano-lusa

Edita: GIT / Otros
2002

Actas del seminario del mismo nombre celebrado en Cáceres el 17 y 18 de octubre. Dicho seminario abordó la incidencia actual y el futuro del mercado electrónico de las economías española y portuguesa.



Producción ovina y caprina

Edita: Diputación de Badajoz
Colabora: Gabinete de Iniciativas Transfronterizas y otros
2003
(Agotado)

Actas de las XXVIII Jornadas científicas y VII internacionales de la sociedad española de ovinotecnia y caprinotecnia.



Repercusiones de la OCM del olivar en Extremadura y Portugal

Edita: Excmo. Ayuntamiento de Hoyos (Cáceres) y GIT
Coordina: Isidoro Campos González
2004
(Agotado)

El libro resume las opiniones de diversos representantes de industrias, cooperativas y otros miembros del sector del olivar de ambos lados de la Raya, quienes se dieron cita en Hoyos (Cáceres) en 2004 en el encuentro denominado Repercusiones de la OCM del olivar en Extremadura y Portugal. Durante las jornadas se analizó el gran paralelismo entre el olivar extremeño y portugués y se subrayó la importancia del olivar para fortalecer el tejido socioeconómico de las zonas rurales.



SIDEREUM ANA I
El río Guadiana en época post-orientalizante

Edita: Varios
Colabora: GIT
2006

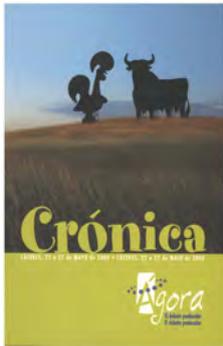
Esta publicación recoge los trabajos del primer encuentro científico celebrado por el Instituto de Arqueología de Mérida bajo el título SIDEREUM ANA I - *El río Guadiana en la época Post-Orientalizante*.

Ágora. El Debate Peninsular es un proyecto de la Junta de Extremadura que consiste en una serie de encuentros en los que expertos y profesionales de España y Portugal se reúnen con el fin de debatir en torno a diversos temas de interés para la opinión pública de ambos países.

El Gabinete de Iniciativas Transfronterizas edita anualmente unas crónicas en las que especialistas en los temas abordados resumen de forma amena el contenido de estos cursos y debates. Estas crónicas constituyen un material muy valioso para todas aquellas personas interesadas en el estado actual de las relaciones entre España y Portugal en ámbitos relacionados con la economía, los medios de comunicación, la cultura, la historia, medio ambiente, sociedad, etc.

El contenido de todas las crónicas de *Ágora* puede ser descargado en formato pdf:

[Descargar](#)

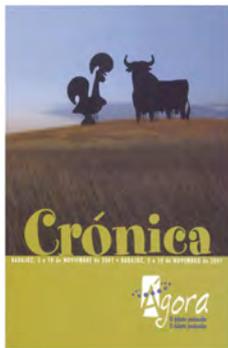


Crónica. Ágora 2000 El debate peninsular/O debate peninsular

Edita: GIT

Cronistas: Moisés Cayetano Rosado, Ana Olivera, Juan M. Carrasco González
2001

A lo largo de la semana en que tuvo lugar la primera edición de *Ágora, el debate peninsular* (Cáceres, 22 al 27 de mayo de 2000) se celebraron tres cursos dedicados al estudio de la Revolución de los Claveles, al surrealismo en Portugal y a la situación del aprendizaje del español y el portugués en ambos países. Asimismo, se celebró un debate sobre los toros de muerte en Portugal y numerosas actuaciones lúdicas y culturales. Esta crónica resume el contenido de los cursos y refleja el ambiente vivido durante la semana de celebración de los encuentros.

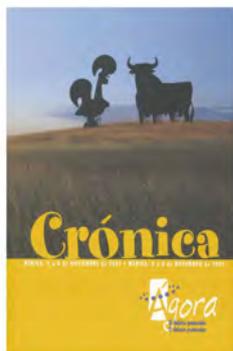


Crónica Ágora 2001 El debate peninsular/O debate peninsular

Edita: GIT

Cronistas: Luis Ángel Ruiz de Gopegui Santoyo, José Manuel Montes, José María de Llera, Ana Atanet Alías, Miguel Murillo Gómez
2002

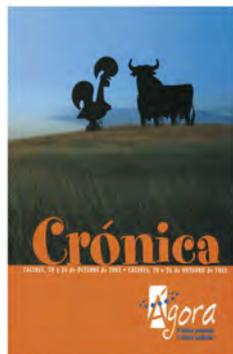
La segunda edición de *Ágora, el debate peninsular* se celebró en Badajoz del 5 al 10 de noviembre de 2001 y estuvo dedicada en esta ocasión a los medios de comunicación, las visiones a lo largo de la historia y las relaciones comerciales entre España y Portugal. El debate de *Ágora Palestra* abordó la problemática surgida por la presencia de profesionales sanitarios españoles en Portugal. De todo esto y de las actividades culturales celebradas en la ciudad de Badajoz durante la semana de los encuentros, da cuenta esta crónica de forma resumida para todos aquellos que no pudieron asistir a las jornadas.



Crónica. Ágora 2002
El debate peninsular/O debate peninsular

Edita: GIT
 Cronistas: Manuel Martínez Mediero, Víctor Chamorro, Liborio Barrera,
 Paulo Canhão, Juan Copete
 2003

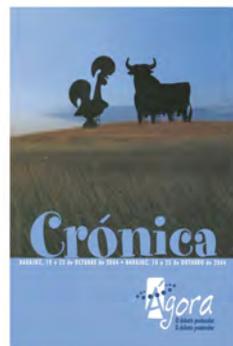
Esta crónica refleja el contenido global de la tercera edición de *Ágora, el debate peninsular* celebrado en Mérida del 4 al 8 de noviembre de 2002. En esta ocasión estudiosos españoles y portugueses abordaron temas como el mercado laboral, la figura del mito de Viriato, y la situación del sector editorial en ambos países. El apartado de Ágora Palestra estuvo dedicado a analizar el mundo del fútbol en ambos países y el apartado de Ágora Escena incluyó como es habitual, actuaciones musicales, teatro, cine, etc.



Crónica. Ágora 2003
El debate peninsular/O debate peninsular

Edita: GIT
 Cronistas: José Higuero Manzano, Luis Fernando de la Macorra,
 María Isabel Nieto Fernández, Javier Remedios, Julián Rodríguez
 2004

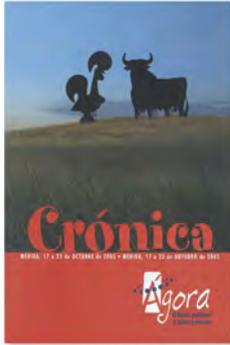
Esta crónica recoge la cuarta edición del proyecto *Ágora, el debate peninsular* celebrado en Cáceres del 20 al 26 de octubre de 2004. Los temas incluidos en Ágora Academia se centraron esta vez en el mercado ibérico de la electricidad y la situación de España y Portugal en la Unión Europea, así como las dictaduras de ambos países. El apartado de Ágora Palestra debatió las relaciones cinematográficas entre las dos naciones. De forma paralela, tuvieron lugar los actos incluidos en el apartado Ágora Escena: exposiciones, ciclo de cine portugués, actuaciones de música y teatro...



Crónica. Ágora 2004
El debate peninsular/O debate peninsular

Edita: GIT
 Cronistas: Teresiano Rodríguez, Julián Rodríguez, Joaquín Araujo, Antonio Sáez,
 José Antonio Moreno
 2005

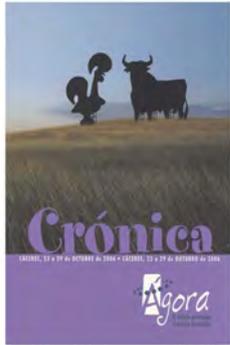
La V edición del proyecto *Ágora, el debate peninsular*, celebrado en Badajoz del 18 al 23 de octubre de 2004 abordó temas como los juicios paralelos en España y Portugal, la situación de los museos de arte contemporáneo de ambos países y los problemas de los espacios naturales en el oeste peninsular. El apartado Ágora Palestra estuvo dedicado en esta ocasión al flamenco y al fado.



Crónica. Ágora 2005 **El debate peninsular/O debate peninsular**

Edita: GIT
Cronistas: María Jesús Fernández García, J.R. Alonso de la Torre, Santiago Hernández,
Julia Pecellín, Daniel Casado
2006

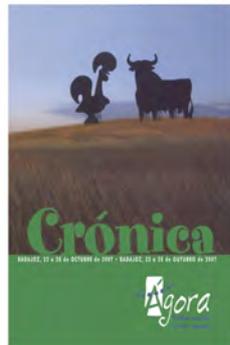
Esta Crónica recoge el contenido de la sexta edición del proyecto *Ágora, el debate peninsular*, que se celebró en Mérida del 17 al 23 de octubre de 2005. Los temas que se trataron en la edición de 2005 fueron la influencia durante 400 años de *El Quijote* en Portugal, los estereotipos entre españoles y portugueses, los incendios forestales en la Península Ibérica y la telebasura.



Crónica. Ágora 2006 **El debate peninsular/O debate peninsular**

Edita: GIT
Cronistas: Antonio Cid de Rivera, Antonio Muñoz Cañavate, Miguel Ángel Lama,
José María Núñez Blanco, Pilar Galán
2007

La VII edición del proyecto *Ágora, el debate peninsular*, celebrado en Cáceres del 23 al 29 de octubre de 2006, convocó a especialistas españoles y portugueses para analizar asuntos como la transformación experimentada por España y Portugal tras su ingreso en la Unión Europea, la administración electrónica y los problemas de la traducción literaria entre los dos idiomas. Un debate sobre la percepción pública de la homosexualidad y, como en anteriores ediciones, una muestra de la cultura portuguesa completaron el programa.



Crónica. Ágora 2007 **El debate peninsular/O debate peninsular**

Edita: GIT
Cronistas: Eduardo Alvarado, Javier Figueiredo, Isabel Pérez González, Agustín Muñoz Sanz,
Julián Rodríguez Pardo
2008

En la VIII edición de *Ágora* se abordó el tema de las relaciones entre la prensa y los partidos políticos en España y Portugal, el paralelismo existente entre los ejes Lisboa-Porto y Madrid-Barcelona y la colaboración en materia sanitaria entre los dos países ibéricos. El debate *Ágora Palestra* analizó desde el punto de vista de defensores y detractores las nuevas legislaciones antitabaco.



Crónica. Ágora 2008 **El debate peninsular/O debate peninsular**

Edita: GIT

Cronistas: Moisés Cayetano Rosado, Ángel Bernal Estévez, Javier Rodríguez Marcos, Javier Figueiredo, Olga Ayuso Barreto
2008

Celebrada en Mérida del 20 al 26 de octubre, Ágora, el debate peninsular incluyó los cursos *Una visión conjunta en seguridad y defensa*, *El futuro de la agenda bilateral* y *La arquitectura como recurso turístico*, y el debate *Tradición y Vanguardia en la gastronomía peninsular*.



Crónica. Ágora 2009 **El debate peninsular/O debate peninsular**

Edita: GIT

Cronistas: Juan Antonio Doncel Luengo, Iolanda Ogando González, Malé Chillida, Ignacio Chato Gonzalo, Fernando Pérez Fernández.
2009

La X edición de Ágora, el debate peninsular se celebró en Cáceres del 19 al 25 de octubre y el apartado Ágora Academia abordó temas como la imagen de la monarquía en ambos países, los retos de la lucha por la igualdad de las mujeres en España y Portugal y un análisis de la poesía peninsular. También incluyó un homenaje al editor Herminio Monteiro y al poeta Ángel Campos. En el apartado Palestra tuvo lugar un encuentro de embajadores de España y Portugal.



Crónica. Ágora 2010 **El debate peninsular/O debate peninsular**

Edita: GIT

Cronistas: Ignacio Chato, Ramón Besonías, Francisco Barcia, Juan Copete y Martín Carrasco.
2010

La XI edición de Ágora el debate peninsular, tuvo lugar en Badajoz del 18 al 24 de octubre de 2010 y abordó asuntos como los nacionalismos en la península ibérica, la propiedad intelectual y las nuevas tecnologías, la crisis del sistema bancario o el sentido del humor de españoles y portugueses. La crónica recoge los debates y el ambiente de estos encuentros, así como de las actividades culturales que durante esa semana tuvieron lugar en Badajoz.

El contenido de la crónica Ágora 2010 sólo se encuentra disponible mediante la descarga del archivo pdf.

Descargar

5

**ESTADÍSTICAS
Y DOSSIERES**



Medio Ambiente: Empleo y Formación
Estudio sobre las necesidades de formación ocupacional para el desarrollo de actividades medioambientales en Extremadura y Alentejo (Portugal)

Edita: GIT/ AUPEX
 1996
 (Agotado)

El informe plantea la necesidad de efectuar una valoración económica de los recursos ambientales de ambas zonas y la elaboración de un plan de aprovechamiento sostenido de los mismos.



Estadísticas de las regiones fronterizas de Alentejo y Extremadura

Edita: INE, GIT y Consejería de Economía, Industria y Comercio de la Junta de Extremadura
 Junta de Extremadura
 1998
 (Agotado)

Este libro inició la cooperación bilateral entre las instituciones españolas y portuguesas en materia de divulgación de las estadísticas de las regiones fronterizas de Extremadura y Alentejo. Recoge los datos más significativos de la realidad extremeño-alentejana (territorio y medio ambiente, población y empleo, actividad económica, indicadores sociales, etc.).



Estadísticas de las regiones fronterizas de Extremadura, Alentejo y Región Centro 2001

Edita: INE / GIT / Consejería de Economía, Industria y Comercio de la Junta de Extremadura.
 2001
 (Agotado)

La presente edición de esta guía, que tiene carácter trianual, incluye las estadísticas de la Región Centro con lo cual se consigue una visión global más completa de todo el espacio fronterizo entre Portugal y la Comunidad Autónoma de Extremadura. Además, ofrece como novedad un apartado dedicado a estadísticas municipales.



Coopération Transfrontalière

Edita: GIT
1996
(Agotado)

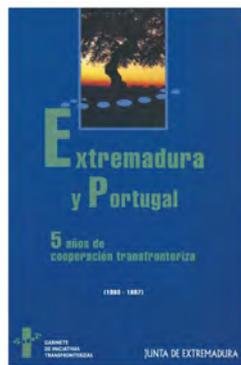
Versión traducida al francés del dossier de cooperación transfronteriza en el que se recogen las principales actividades realizadas con el fin de difundir en otros países la labor realizada.



Actividades culturales transfronterizas

Edita: GIT
1996
(Agotado)

Dossier que agrupa cronológicamente las actividades culturales transfronterizas promovidas por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas durante los años 1993-1996.



Dossier de actividades Extremadura y Portugal 5 años de cooperación transfronteriza (1993-1997)

Edita: GIT
1998
2ª Edición

Este dossier es una recopilación de las principales actividades de cooperación realizadas entre las regiones de Extremadura, Alentejo y Centro desde septiembre de 1993, fecha en la que se crea el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura, hasta diciembre de 1997. La obra analiza la cooperación a través de los diferentes ámbitos de actuación y constata que la fluidez de las relaciones es una realidad incuestionable.



Portugal en la prensa regional extremeña

Dossier de prensa.

Edita: GIT
1985-2004 (IX volúmenes)
(Agotado)

Estos ocho volúmenes recogen las noticias relacionadas con Portugal aparecidas en los periódicos *Hoy* y *El Periódico* de nuestra Comunidad Autónoma, desde 1985 (una noticia) hasta 2002 (1.000 noticias), incremento éste que refleja la creciente importancia de las relaciones entre Extremadura y Portugal. El estudio de este dossier nos permite apreciar el impacto que están teniendo las relaciones con Portugal en la sociedad extremeña.



Extremadura en la prensa portuguesa

Dossier de Prensa
Edita: GIT
2001-2004 (V volúmenes)
(Agotado)

Estos dossiers recopilan las noticias aparecidas en los medios de comunicación del país vecino sobre temas relacionados con la Comunidad extremeña durante el período 2000-2004.



Extremadura y Portugal Actividades de Cooperación 1998-2002

Edita: GIT
2003

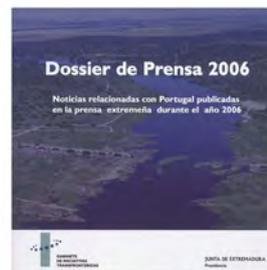
Dossier que recoge las principales actividades de cooperación entre Extremadura y Portugal realizadas o promovidas por la Junta de Extremadura entre 1998-2002. Supone la continuación del dossier anterior y refleja cinco nuevos años de trabajo en los que se han abierto nuevas vías de cooperación y se han realizado numerosos proyectos y actividades en todos los campos.

Para facilitar la consulta y el tratamiento de los datos a partir del año 2005 las noticias de prensa se han recogido en soporte digital.



Noticias relacionadas con Portugal publicadas en la prensa extremeña durante el año 2005

CD - Dossier de prensa
2006



Noticias relacionadas con Portugal publicadas en la prensa extremeña durante el año 2006

CD - Dossier de prensa
2007



Extremadura en la prensa portuguesa. Años 2005 y 2006

CD - Dossier de prensa
2007



Dossier de actividades 2003-2007

2008
Edita: GIT

Dossier en el que se recogen las actividades de cooperación apoyadas por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura en el periodo 2003-2007 así como información sobre las relaciones de Extremadura y Portugal



Dossier de prensa histórico (1985-2004) **Extremadura en la prensa portuguesa. Portugal en la prensa extremeña**

2009

CD en el que se recogen las noticias sobre Extremadura aparecidas en prensa portuguesa y las referidas a Portugal aparecidas en la prensa extremeña durante el periodo 1985-2004.



Dossier de prensa 2007-2008 **Extremadura en la prensa portuguesa. Portugal en la prensa extremeña**

2009

CD en el que se recogen las noticias sobre Extremadura en la prensa portuguesa y las referidas a Portugal en la prensa extremeña durante los años 2007 y 2008.



Catálogo divulgativo del GIT

2010

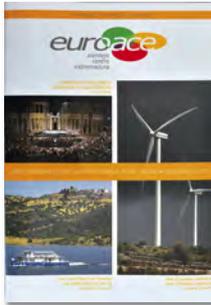
El Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura reeditó su catálogo divulgativo en el que explica sus principales líneas de actuación. El folleto resume en diversos apartados los aspectos más relevantes de la cooperación transfronteriza de Extremadura y Portugal en los ámbitos institucionales, comerciales, empresariales y culturales.



Catálogo del GIT en portugués

2010

Con el fin de difundir en Portugal las actividades de cooperación realizadas por la Junta de Extremadura se editó el catálogo divulgativo del Gabinete de Iniciativas Transfronterizas en portugués.



Guía de EUROACE Eurorregión Alentejo, Centro, Extremadura

2010
Edita: Varios

Esta guía bilingüe aborda aspectos de la Eurorregión EUROACE relacionados con el territorio, el turismo, la cultura, la educación, la participación ciudadana, la economía, el medio ambiente, etc



Dossier de Prensa 2009-2010

2011

Base de datos de noticias sobre Extremadura en la prensa portuguesa y Portugal en la prensa extremeña durante los años 2009 y 2010.



Estrategia EUROACE 2020

2011
Edita: Varios
Coordinan: Henrique Albergaria, José Castro y Carlos Silva.

Este libro recoge el plan de actuación elaborado por un equipo de expertos de la Universidad de Évora, Coimbra y Extremadura con el fin de fomentar y coordinar la cooperación dentro de la Eurorregión EUROACE (Alentejo, Centro, Extremadura).

El objetivo de la Estrategia 2020 es trazar las grandes líneas para la cooperación entre estas tres regiones en los próximos años y crear las condiciones para la ejecución de proyectos conjuntos que progresivamente refuercen la cohesión de esta eurorregión.



Relaciones Transfronterizas. Extremadura-Portugal 1986-2009. Más de 20 años de progreso con Europa

2011

Este informe analiza cómo ha aprovechado Extremadura el apoyo económico prestado por Europa para reconstruir en poco más de dos décadas una relación maltratada durante siglos.

6

POESÍA Y ENSAYOS



La ciudad blanca

Ángel Campos Pámpano
Edita: PRE-TEXTOS con el apoyo del GIT
1997
(Agotado)

Libro de poemas dedicados a Lisboa por el poeta extremeño Ángel Campos Pámpano. El libro se acompaña de dibujos originales del pintor extremeño Javier Fernández de Molina inspirados en la capital lisboeta.



La estirpe de los Argonautas

Edición a cargo de Perfecto E. Cuadrado
 Edita: GIT
 2001
 (Agotado)

La estirpe de los Argonautas es una colección de cuadernillos de poesía surrealista portuguesa, traducida por el catedrático en filología Perfecto E. Cuadrado. Se trata de una edición bilingüe de textos que no habían vuelto a ser reeditados o textos inéditos. Cada ejemplar está dedicado a un poeta e incluye una ilustración del autor. La colección incluye los siguientes títulos:

De Profundis Amamus
 Mário Cesariny

La ciudad de Palagün / A cidade de Palagün
 Carlos Eurico da Costa

El silencio pertenece a los pájaros / O silêncio é dos pássaros
 Fernando Lemos

Un gato partió a la aventura / Um gato partiu à aventura
 Henrique Risques Pereira

La búsqueda del silencio / A procura do silêncio
 Ernesto Sampaio

Galería de espejos / Galeria de espelhos
 Artur M. do Cruzeiro Seixas

Simulim
 Marcelino Vespeira



Fernando Pessoa. Sociedad ilimitada

José Luis García Martín
 Edita: Llibros del Peixe
 Colabora: GIT
 2002
 (Agotado)

Fernando Pessoa es algo más que el gran poeta portugués del siglo XX. El crítico extremeño José Luis García Martín nos presenta todas sus facetas en este ensayo. En palabras del autor, este libro “aspira a ser un mapa de los nuevos territorios que Pessoa añadió a la modernidad y un hilo conductor que permita a los lectores no perderse en el fascinante laberinto que constituye su inacabada e inacabable bibliografía”.



Adriano del Valle y Fernando Pessoa

Antonio Sáez Delgado
 Edita: Llibros del Peixe
 Colabora: GIT
 2002
 (Agotado)

Adriano del Valle es el único escritor español que conoció personalmente a Fernando Pessoa. Este volumen recoge las cartas intercambiadas entre ambos y contextualiza por primera vez sus relaciones.



Espíritus Contemporáneos. Relaciones literarias luso-españolas entre el modernismo y la vanguardia

Antonio Sáez Delgado
 Edita: Varios
 2008
 ISBN: 978-84-8472-405-6

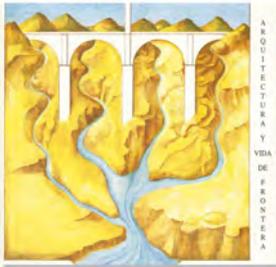
Espíritus contemporáneos reúne doce textos de Antonio Sáez Delgado sobre diversos aspectos de las relaciones entre las literaturas española y portuguesa de principios del siglo XX, con una perspectiva común: leer y entender estas literaturas en su contexto ibérico, estableciendo las coordenadas que relacionan el Simbolismo y el Saudosismo portugués con el Modernismo hispánico, y el primer Modernismo Portugués con la Vanguardia Histórica española.

7

CATÁLOGOS

El Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT) contribuye habitualmente a la difusión de artistas portugueses en Extremadura y de artistas extremeños en Portugal, con el convencimiento de que el intercambio cultural constituye una faceta clave de las relaciones entre los dos países. Una de las formas de colaboración adoptada ha sido la edición de catálogos para diversas exposiciones que viajaban a uno u otro lado de la raya.

A continuación enumeramos los catálogos editados o financiados en parte por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas en los últimos años:



Arquitectura y vida de frontera

Luis Casero y Augusto Rainho
1994

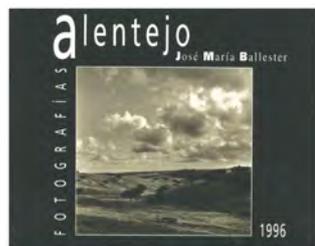
La muestra "Arquitectura y vida de frontera" propone un recorrido fotográfico y literario por paisajes diferentes y estilos arquitectónicos diversos de las fortificaciones hispano-portuguesas, que ilustran comportamientos sociológicos y artísticos. Consta de 80 fotografías y 4 paneles explicativos. La exposición está disponible en el GIT y tiene carácter itinerante.



Duas culturas

1996

Los artistas extremeños del Grupo Cuadro (Antonio Ruiz Ayuso, Victoria Caballero Guill, Petra Portillo, Juan Carlos Núñez Crespo y Luis Ledo) expusieron su obra en Évora.



Alentejo

1996

Este catálogo de la exposición fotográfica "Alentejo" consta de 93 fotografías en las que el fotógrafo pacense Jose María Ballester plasma el carácter del pueblo alentejano.



Del otro lado, en el otro lado

1998

Exposición del artista portugués Pedro Calápez en Cáceres.

Pontes e cegonhas

1998

Exposición del artista portugués José Manuel Castanheira celebrada en la localidad portuguesa de Tomar y en las ciudades extremeñas de Mérida, Cáceres y Badajoz.



Do lixo ao luxo y Os homens do presidente

1998

Exposiciones del pintor extremeño José María Larrondo en Lisboa y Guimarães.

Exodus

1999

Exposición del artista Alfonso Sánchez Rubio en el Museo Nacional de Ciencias Naturales de Lisboa.

Alicia pinta un cuadro

2000

Obras de Pilar Molinos, Ana Maillo, Matilde Granado y Victoria Gil, que fueron expuestas en Cáceres y en Castelo de Vide.

Paseo por la lejanía / Passeio pela distância

2000

Juanma Gil Señorón y Holok



Paseo por la Lejanía/Passeio pela Distância es un riguroso trabajo de campo fotográfico producido y realizado por Mortirola a lo largo de las comarcas fronterizas de Cáceres y Badajoz y los distritos portugueses de Castelo Branco, Portalegre y Évora. El viaje y los encuentros con los hombres y mujeres

rayanos dan forma a este relato fotográfico, que ha sido declarado bien de interés cultural. La exposición se inauguró en Cáceres, coincidiendo con la primera edición de Agora. Está disponible en las dependencias del GIT.



Exposición de Antonio Galván

2000

Exposición del artista pacense Antonio Galván en la Casa del Alentejo en Lisboa.

Carlos No

2000

Exposición del artista portugués Carlos No en la ciudad de Cáceres.



Si me sacaran los ojos, vería por los agujeros

2001

Exposición del artista extremeño Luis Costillo en la galería Assirio & Alvim de Lisboa.



Bonifacio Lázaro Lozano

2001

Exposición del artista portugués de ascendencia española Bonifacio Lázaro Lozano en las ciudades de Badajoz, Madrid, Lisboa y Oeiras.



Viaje a Portugal "Oh Lisboa, meu lar"

2001

Exposición dedicada a Portugal del artista extremeño Damián Flores Llanos en Cáceres.



Passo raya

2001

Exposición del pintor extremeño Jesús González Javier en la localidad portuguesa de Castelo de Vide.



Perfiles

2001

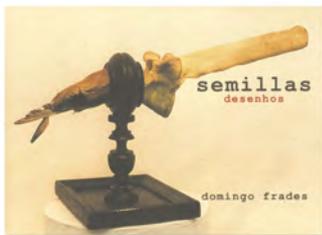
Exposición de la artista extremeña Lourdes Murillo en Lisboa.



Portugueses en el MVM ¿y qué hace usted ahora?

2001

Exposición de artistas portugueses como Fernando Aguiar, Helena Almeida, José Barrias, Mário Valera, Alberto Carneiro y João Vieira en el Museo Vostell de Malpartida de Cáceres.



Semillas / Dibujos

2001

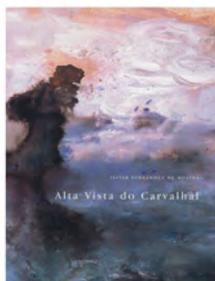
Exposición del artista extremeño Domingo Frades en Campo Maior.



Fortificaciones y paisajes de la raya hispano-lusa (Extremadura y Alentejo)

2002

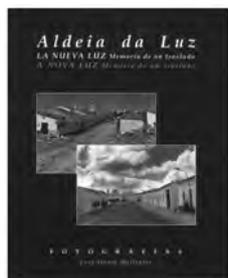
Catálogo de la exposición itinerante realizada por dos fotógrafos españoles y dos portugueses con imágenes de fortificaciones y paisajes de la Raya. Fotógrafos: Miguel Ángel Rodríguez Plaza, José María Ballester Olivera, Carlos Alberto Tojo Prego Janes y Xenofonte Soares dos Mártires.



Alta vista do Carvalho

2002

Catálogo de la exposición del pintor extremeño Javier Fernández de Molina, dedicada a paisajes del litoral alentejano.



Aldeia da Luz

2003

Fotografías: José María Ballester

La construcción del embalse de Alqueva supuso el traslado de los habitantes de una pequeña población del Alentejo a otra nueva aldea. El fotógrafo extremeño José María Ballester, testigo privilegiado de estos acontecimientos, nos presenta el mundo que vio a través de su cámara.



Volta ao porto em 180 dias

2003

Exposición de la artista extremeña Laura Covarsí en el Espaço T de Oporto



Exposición de arte INROT 6

2003

Exposición de pintura organizada por los Clubes rotarios de Badajoz, Castelo Branco, Cáceres, Évora, Mérida y Portalegre.



Julita de la Cruz

2003

Rostros y paisajes de Portugal y España.

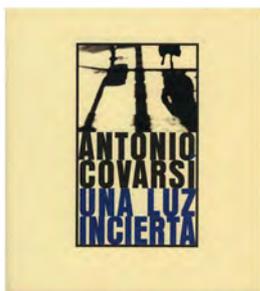


Planos, Guerra y Frontera

Reedición: 2004

ISBN: 84-689-0009-5

Colección de mapas y planos conservados durante tres siglos en el Archivo Militar de Estocolmo que ilustra el conflicto hispano-portugués de la Guerra de la Restauración (1640-1668) en el ámbito de la frontera luso-extremeña y en el área de Lisboa. Este catálogo, realizado por Isabel Testón Núñez, Carlos Sánchez Rubio y Rocío Sánchez Rubio, acompaña a la exposición Planos, Guerra y Frontera del Gabinete de Iniciativas Transfronterizas.



Lisboa. Una luz incierta

Edita: GIT / Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura
2004

Utilizando la técnica del enfoque y el desenfoque, Antonio Covarsí nos muestra una nueva Lisboa llena de sombras e imágenes sugerentes. Las fotografías van acompañadas de textos del escritor Ángel Campos. Este catálogo se editó con motivo de la exposición *Lisboa, una luz incierta* celebrada en Badajoz en la V edición de *Agora, el debate peninsular*.

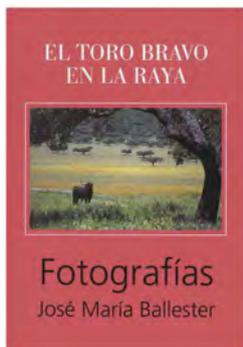


Rromané Dikhimata

Miradas gitanas / Olhares ciganos

Edita: Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura / GIT
2005

Este catálogo incluye fotografías en blanco y negro centradas en la imagen de la mujer gitana y en la realidad de la comunidad gitana de la región portuguesa del Alentejo realizadas por Jesús Salinas y Adalrich Malzbender. Este catálogo se editó con motivo de la exposición *Miradas gitanas/Olhares ciganos* que tuvo lugar en el Museo de Cáceres durante los meses de julio y agosto de 2005.



El toro bravo en la Raya

Fotografías. José María Ballester

Edita: Consejería de Presidencia y Gabinete de Iniciativas Transfronterizas
2006

El fotógrafo pacense José María Ballester dedica este libro de fotografías a las diversas ganaderías de la Raya. Se incluyen fichas de las ganaderías con los antecedentes históricos y otras características.



Viriato Rey

José Manuel Castanheira
2006

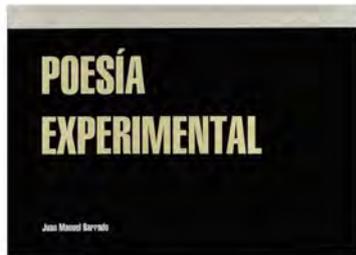
Exposición en la Asamblea de Extremadura de las pinturas realizadas por Castanheira para la obra *Viriato Rey* de João Osório de Castro.



El anillo de Schödinger/ O anel de Schödinger

Edita: varios
Colabora: GIT
2007

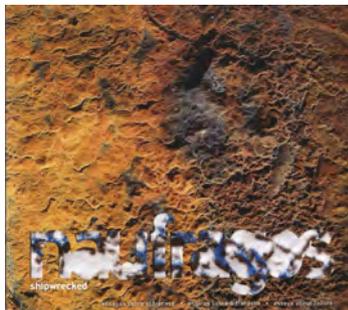
Exposición de la obra El anillo de Schönginger en Évora.



Catálogo poesía experimental

Edita: Varios
Colabora: GIT
2007

Exposición del artista visual Juan Manuel Barrado en Évora.



Náufragos. Ensayos sobre el fracaso

Edita: Varios
Colabora: GIT
2009

Libro-catálogo de la exposición *Náufragos, ensayos sobre el fracaso*, celebrada en Castelo Branco.



Entre a razão e os sonhos

Edita: GIT y la Câmara Municipal de Castelo Branco
Machaco (Jesús Díaz Moreno)
2008

Catálogo de la exposición del pintor extremeño Machaco en la localidad de Castelo Branco.



El sueño del pastor/O sonho do pastor

María Jesús Manzanares
2008

Catálogo editado con motivo de la exhibición de la obra de María Jesús Manzanares El sueño del pastor en el Centro Cultural Raiano de Idanha-a-Nova. Concebida como una instalación, la exposición incluye una serie de cuadros realizados en lana teñida.



El azulejo en Portugal. Lugar de encuentro de culturas

2009

Los revestimientos de espacios arquitectónicos con azulejos han tenido, a lo largo de cinco siglos, una utilización continuada en Portugal, con una constante renovación. Los azulejos han sido el soporte privilegiado en el que quedaron registrados diferentes pueblos y culturas lejanas con quienes los portugueses contactaron a lo largo de los viajes marítimos de descubrimiento. Este catálogo se realizó con motivo de la exposición *El azulejo en Portugal. Lugar de encuentro de culturas*, celebrada en Cáceres en el marco de los encuentros Agora, el debate peninsular.



Vive-Arte

III Exposición Internacional de Arte Contemporáneo

2010

Catálogo de la Exposición de Arte Contemporáneo celebrada en colaboración con la Exposición Internacional de Artes Plásticas de Vendas Novas. Esta exposición tuvo lugar en Villafranca de los Barros del 27 de febrero al 14 de marzo e incluía numerosos trabajos de artistas de Portugal y de países lusófonos.

8

**PUBLICACIONES
AUDIOVISUALES**

CD's



El roce de las almas

Edita: GIT
2002 (Agotado)
Reedición

Trabajo discográfico del grupo flamenco "Familia Vargas" en colaboración con el fadista Sidónio Pereira y el cantante luso Carlos Ponte. El CD incluye 3 temas flamencos, 3 fados y 4 temas de fusión de flamenco y fado.



Acetre Canto de gamusinos

Colabora: GIT
1999 (Agotado)

Impregnado de raíces musicales portuguesas, el quinto trabajo discográfico del grupo oliventino ACETRE incluye temas instrumentales y cantados en portugués: fados, fados-corridiños, verdigahios, etc.



La Candi2banda Desazón

Edita: GIT
2001
(Agotado)

Recoge en clave de humor las estructuras musicales más representativas de España y Portugal, fusionando las tendencias más actuales con las raíces más profundas de los dos países.

CD's

Manuela Roque **Dos voces/Duas Vozes**

Edita: GIT / Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura
2001 (Agotado)

La artista extremeña Manuela Roque interpreta fados de Amália Rodrigues y baladas de Chavela Vargas en este álbum dedicado a estas dos grandes voces femeninas.



De las dictaduras a la utopía: El verano caliente del 75 en Alentejo y en Extremadura

Moisés Cayetano Rosado y Moisés Cayetano Rodríguez
Edita: GIT
2001 (Agotado)

Este CD acompaña la publicación del mismo nombre (ver página 69) e incluye documentos sonoros originales.



Milho Verde **Lusitania Jazz Machine**

Edita: GIT
Colabora: Câmara Municipal de Idanha-a-Nova
2002
(Agotado)

Este grupo de jazz formado por músicos españoles y portugueses nos propone recorrer el rico territorio musical fronterizo a través del lenguaje universal del jazz.



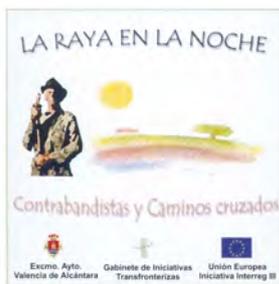
CD's



Mapa de leyendas de Extremadura y Alentejo

Edita: GIT/Universidad de Extremadura/Universidad de Évora
1997
(Agotado)

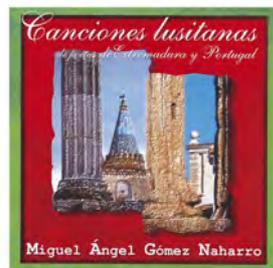
CD Rom sobre las leyendas tradicionales de Extremadura y Alentejo que acompaña al volumen 3 de la Serie de Estudios Portugueses (ver página 9).



La raya en la noche Contrabandistas y caminos cruzados

Edita: GIT y Ayuntamiento de Valencia de Alcántara
2002

Este CD describe las antiguas rutas del contrabando entre Extremadura y Portugal. Contiene además testimonios orales de algunos contrabandistas.



Canciones lusitanas de poetas de Extremadura y Portugal

Miguel Ángel Gómez Naharro

2004

El cantautor extremeño Miguel Ángel González Naharro canta la poesía de los pueblos extremeño y portugués a través de los versos de poetas como Fernando Pessoa, Nicolau Saião, Álvaro Valverde y Gabriel y Galán.

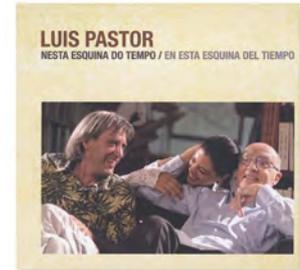
CD's

Luis Pastor

Nesta esquina do tempo / En esta esquina del tiempo

2006

El cantautor extremeño Luis Pastor canta en portugués poemas del escritor José Saramago.



La memoria ausente.

Cartografía de España y Portugal en el Archivo Militar de Estocolmo

4 gatos con la colaboración del GIT y otros

2006

ISBN: 84-689-9909-1

Este CD muestra una importante colección de mapas del siglo XVII y XVIII que estuvieron durante siglos "perdidos" en el Archivo Militar de Estocolmo. Se trata de un verdadero tesoro cartográfico que ilustra el área de la frontera hispano-portuguesa en dichos siglos.



Nueve noches/nueve candiles

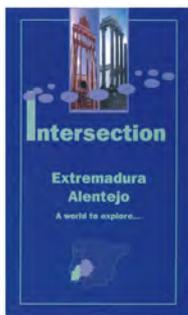
Varios

2007

Este trabajo recoge nueve versiones de esta canción popular tan típica extremeña, fruto de la mezcla de culturas forjada en Olivenza. Incluye la versión portuguesa *Candea Fado* del grupo Acetre.



Vídeos



Vídeo intersección
Extremadura y Alentejo. Unas tierras por descubrir
 (En castellano, portugués e inglés)

Edita:
 Gabinete de Iniciativas Transfronterizas, Comisión de Coordinación de la Región de Alentejo.
 1998
 (Agotado)

Vídeo documental sobre la cultura, el patrimonio, la naturaleza y la realidad social de Extremadura y del Alentejo.



Vídeo Ágora 2000
El debate peninsular/O debate peninsular.
Cáceres, 22-27 de mayo de 2000

Edita: GIT
 2001

Durante la semana del 22 al 27 de mayo del año 2000 se celebró en Cáceres la primera edición del proyecto *Ágora, el debate peninsular* en el que se abordaron temas que afectan a las relaciones entre España y Portugal. Este vídeo recoge en imágenes los diferentes cursos y actividades culturales que tuvieron lugar a lo largo de la semana.

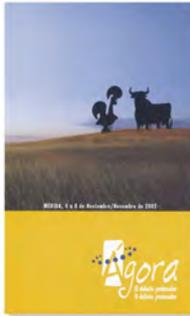


Vídeo Ágora 2001
El debate peninsular/O debate peninsular.
Badajoz, 5 a 10 de noviembre de 2001

Edita: GIT
 2002

Resumen gráfico de la semana de celebración de los encuentros *Ágora, el debate peninsular* en Badajoz. (Ver página 33).

Vídeos



Video Ágora 2002 **El debate peninsular/ O debate peninsular.** Mérida, 4-8 de noviembre de 2002

Edita: GIT
2003

Resumen gráfico de la tercera edición de *Ágora*, el debate peninsular celebrada en Mérida. (Ver página 34).



Historia social de la Raya

DVD
Edita: GIT
2003
(Agotado)

En los años de posguerra, los habitantes de la frontera entre Extremadura y Portugal eran en su mayoría jornaleros que malvivían con una paga que no bastaba para sacar adelante a su familia. Así, el contrabando, que había sido algo natural durante generaciones, se convirtió en una fuente de ingresos complementaria. Este DVD cuenta la historia de los hombres y mujeres rayanos que vivieron al margen de unas leyes que ignoraban la realidad social de este territorio.



Los refugiados de Barrancos

Edita: GIT y otros
2007
(Agotado)

A principios de la Guerra Civil española un grupo de refugiados extremeños formado por unas 1.400 personas huyen atravesando la frontera con Portugal. Allí son ayudados a escapar por un grupo de soldados a las órdenes del teniente Seixa, quien los salva de una muerte segura.



Extremadura-Portugal 428 km de oportunidades

DVD
Edita: GIT
2010
Español-Inglés

Este video analiza el estado de la cooperación transfronteriza tras la creación de la EUROACE (Eurorregión Alentejo, Centro, Extremadura).

Publicaciones digitales



Catálogo virtual de artesanos Valle del Alagón y Alentejo

ADESVAL / GIT
2003

Este catálogo virtual es un portal de la Red en el que se presentan las artesanías de este valle extremeño y del Alentejo (Portugal), de manera que sus productos pueden adquirirse desde cualquier parte del mundo. Cada artesano tiene su catálogo, con textos y fotografías, que ilustran todas sus actividades. También se pueden consultar en esta misma página cuáles son las principales ferias de artesanía, las asociaciones que hay, las subvenciones con las que cuentan, la cultura popular de cada zona...

[www.artesaniadelalagon.com]

9

REVISTAS

Hablar/Falar de Poesia

Edita: GIT / Casa Fernando Pessoa

"Con el título de este periódico hemos querido recoger esa voluntad de acercamiento y de conocimiento recíprocos. Se trata de abrir un diálogo -Hablar/Falar de Poesia- entre ambos países, en un ámbito inédito hasta hoy: el de las revistas de creación poética; ámbito que a su vez, y por sus características propias, ha de multiplicar necesariamente su efecto en otros contextos de las culturas de la Península.

En la tradición moderna, y en lo mejor del arte europeo de nuestro siglo, las fronteras entre países han servido no para separar, sino para mostrar espacios que desde su singularidad y desde un tiempo común profundizan en unas mismas inquietudes, en un solo fondo. Ojalá esta publicación que ahora iniciamos convierta la frontera que nos separa en un lugar para el encuentro y la poesía, cuyo misterio nos reúne, lo ahonde en el tiempo".

[“Lugar para el encuentro”, editorial en español del número 1]

Hablar /Falar de Poesia es un proyecto poético común, pionero en las relaciones artísticas luso-españolas. Se trata de una revista de revistas, cuyo objetivo es aunar los esfuerzos individuales de difusión de la poesía en España y Portugal y afianzar los lazos culturales entre los dos países. Su consejo de redacción lo componen dieciocho publicaciones españolas y portuguesas. La revista contó desde el principio con el apoyo del Gabinete de Iniciativas Transfronterizas, y a partir del número 3 contó también con el apoyo de la Casa Fernando Pessoa dependiente de la Cámara Municipal de Lisboa.



Núm. 1 1997

Número de presentación del periódico con un poema inédito de Fernando Pessoa, entrevistas a António Ramos Rosa y Antonio Gamoneda, un homenaje al poeta Al Berto y textos de Basil Bunting, Paul Celan, Joan Brossa, Cesariny, Concha García, entre otros. Las revistas participantes en el proyecto inicial (seis portuguesas y siete españolas) ofrecen algunos de sus contenidos. [Ilustración de portada por Albert Ràfols-Casamada]



Núm. 2 1999

Estado de la cuestión de la poesía portuguesa y de la poesía española entre 1997 y 1998. Páginas de y sobre el poeta peruano Emilio Adolfo Westphalen e Ingeborg Bachmann. Conversaciones con Eugénio de Andrade y Francisco Pino. Colaboraciones de Esperanza Ortega, Juan Carlos Suñén, José Bento, José-Miguel Ullán, etc., y la publicación de un poema inédito de Juan Ramón Jiménez. [Ilustración de portada por Pedro Proença]



Núm. 3
2000

Incluye traducciones de poemas de Margaret Atwood, por Luis Marigómez, y de Anne Michaels, por Jaime Priede; un recuerdo sobre el poeta Luís Miguel Nava, textos de João Rui de Sousa, Gastão Cruz, Eduardo Milán, Luciano Fera, Leopoldo María Panero, entre otros. La revista argentina *Diario de Poesía* ofrece sus colaboraciones en este número como publicación invitada. Otras secciones se ocupan de lugares de la poesía como la Residencia de Estudiantes de Madrid o la Livraria Lello, de Oporto, o de la poesía de Mário Cesariny y de Carlos Edmundo de Ory, cerrándose el número con dos cartas de 1945 y 1946 de César Moro a Westphalen. [Ilustración de portada por Javier Fernández de Molina]



Núm. 4
2001

Un poema inédito manuscrito de José Ángel Valente y unas palabras en su homenaje cierran este número, que contiene un dossier sobre Juan Larrea, conversaciones con Ana Hatherly y María Victoria Atencia, críticas de poesía en portugués y en español, y textos de Paul Celan, Juan-Eduardo Cirlot, Rosa Alice Branco, Casimiro de Brito y Andrés Sánchez Robayna, entre otros. [Ilustración de portada por Jorge Martins]



Núm. 5
2002

Homenaje al editor portugués Manuel Hermínio Monteiro, uno de los impulsores principales del proyecto *Hablar/Falar de Poesía*, fallecido en 2001. Páginas sobre la poesía brasileña contemporánea, sobre José Ángel Valente y una entrevista con Eugenio Montejo y las secciones fijas, como son la crítica a la actualidad poética española y portuguesa, los temas de poesía y la publicación de documentos o inéditos. [Ilustración de portada por Vicente Rojo]



Núm. 6
2002

Sexto número de este periódico de poesía elaborado por diecisiete revistas poéticas españolas y portuguesas. Egito Gonçalves, participante en el proyecto desde la revista *Limiar* hasta su muerte, es recordado en las páginas de esta entrega, que publica dos poemas inéditos de este autor y otros varios textos en su homenaje. Una entrevista con Eucanaã Feraz y otra con Vicente Núñez abren el periódico, que en otras secciones fijas recoge los lugares poéticos de Rosalía de Castro y la farola del libérrimo bohemio Pio Muriedas en Santander, notas sobre la poesía y realidad a cargo, en debate, de Javier Rodríguez Marcos y Jorge Riechmann, críticas de libros de poesía portugueses y españoles y diversas colaboraciones de autores entre los que se encuentran Juan Carlos Suñén, Antonio Cabrita, Carlos Ortega, Santos Domínguez, José María Parreño, Inés Lourenço, entre otros [Dibujo de portada a cargo de Filipe Abranches].



Guía empresarial y de negocios transfronterizos de Extremadura, Alentejo y Beira Interior

Noviembre 1999

Colabora: GIT / Ayto de Badajoz / Consejería de Economía, Industria y Comercio de la Junta de Extremadura

La revista *Caudal de Extremadura* dedicó este número íntegramente a los negocios transfronterizos. Entre los aspectos tratados podemos destacar: la conexión alentejana, claves para invertir en Portugal, empresas hispano-lusas, rutas alentejanas. Asimismo incluye un informe con todos los datos económicos del mercado extremeño, alentejano y de la Región Centro y un directorio con direcciones claves para los empresarios.



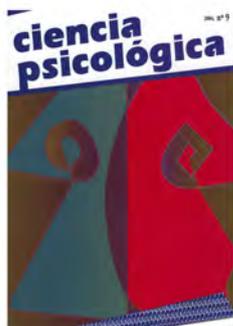
Sin fronteras / Sem fronteras

- Nº 1 Verano 2001
- Nº 2 Invierno 2001
- Nº 3 Primavera 2002
- Nº 4 Invierno 2002
- Nº 5 Primavera 2003
- Nº 6 Otoño 2003
- Nº 7 Otoño 2004

Edita:

Asociación Agatur /Gabinete de Iniciativas Transfronterizas

Revista sobre cooperación transfronteriza en el ámbito cultural, empresarial y turístico que sirve de punto de encuentro entre instituciones, empresarios y grupos de acción local de Extremadura, la Beira y el Alentejo.



Ciencia psicológica Nº 9

Edita: Colegio Oficial de Psicólogos de Extremadura, Universidad de Évora
Colabora: GIT
2004

El Colegio Oficial de Psicólogos de Extremadura firmó en 2002 un convenio de colaboración con la Universidad portuguesa de Évora, con el fin de facilitar el intercambio de información entre los profesionales de ambos países. Esta revista, editada en español y portugués inaugura una nueva vía para que psicólogos extremeños y lusos compartan sus experiencias.



Revista Caudal de Extremadura Dossier dedicado a Portugal

Noviembre-Diciembre 2002
Colabora: GIT

La revista *Caudal de Extremadura* incluyó en este número un dossier especial denominado Guía de negocios de Extremadura-Portugal que servirá de gran ayuda a todos aquellos empresarios interesados en emprender negocios en el país vecino.



Revista Caudal de Extremadura Guía de Negocios y Comercial de Extremadura en Portugal 2004

Noviembre-Diciembre 2004
Colabora: GIT

En este número de la revista aparece un especial en las páginas centrales a modo de guía sobre los negocios entre Portugal y Extremadura, donde aparecen, entre otros, artículos referidos a la presencia de empresas portuguesas en Extremadura y viceversa, 10 claves para invertir en Portugal y un resumen sobre la edición de *Ágora, el debate peninsular*, organizada por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas del 18 al 23 de octubre de 2004 en Badajoz.



Caudal de Extremadura **Guía de negocios de Extremadura y Portugal 2006**

Otoño de 2006 N° 48

Este número de la revista incluye un dossier especial en el que destacan informaciones sobre las grandes empresas portuguesas presentes en Extremadura y otros asuntos como la facturación de las empresas españolas en Portugal y la Embajada comercial que Portugal ha abierto en Mérida.



Caudal de Extremadura **Guía de negocios de Extremadura y Portugal 2007**

Otoño de 2007 N° 52

Además de noticias relacionadas con el intercambio comercial de Extremadura y Portugal, la revista incluye una entrevista con la vicepresidenta de la Junta de Extremadura en la que anuncia la próxima apertura en Lisboa de una oficina de Extremadura.



Revista Caudal de Extremadura **Guía de Negocios y Comercial de Extremadura en Portugal 2005**

Noviembre 2005-Enero 2006

Colabora: GIT

Una vez más *Caudal de Extremadura* dedica un dossier de carácter empresarial sobre las relaciones comerciales de Extremadura y Portugal, entre las que cabe destacar la información acerca de las empresas clave del comercio ibérico y las exportaciones extremeñas al país vecino. Al igual que en ediciones anteriores de esta guía, aparece nuevamente una sinopsis del proyecto Ágora, que tuvo lugar en Mérida entre los días 17 y 23 de octubre de 2005.



Revista Caudal de Extremadura nº 56 **Guía de Negocios y Comercial de Extremadura en Portugal 2008**

Otoño 2008
Colabora: GIT

Este monográfico dedicado a las relaciones comerciales con Portugal incluye el boletín Guía de Negocios Extremadura-Portugal 2008 con diversos artículos dedicados a las relaciones comerciales entre Extremadura y Portugal.



Revista Caudal de Extremadura nº 60 **Guía de Negocios y Comercial de Extremadura en Portugal 2009**

2009
Colabora: GIT

En esta ocasión el monográfico sobre Portugal está dedicado a la Eurorregión Extremadura-Alentejo-Centro y a la creación de la Delegación de Extremadura en Lisboa.



Revista Caudal de Extremadura nº 64 **Guía de Negocios y Comercial de Extremadura en Portugal 2010**

2010
Colabora: GIT

La Guía de Negocios Extremadura- Portugal 2010 abre con el titular de que 6,5 millones de españoles y portugueses cruzan cada año la Raya. La revista destacaba asimismo que la balanza comercial entre Extremadura y Alentejo se ha equilibrado.

10

VARIOS



Vamus a falal.
Notas pâ coñocel y platical en nosa fala

Domingo Frades Gaspar
 Edita: GIT / Editora Regional de Extremadura
 2000
 (Agotado)

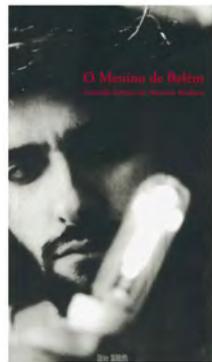
Se trata de la segunda edición revisada y ampliada de un material destinado al aprendizaje de A fala en las escuelas. En esta ocasión, el autor ha añadido un anexo con textos que pueden ser utilizados como material de lectura en las clases prácticas, pero que a la vez cumplen la función de dar a conocer la historia, costumbres, datos y anécdotas de esta zona fronteriza del Valle de Xálima.



Catálogo de la biblioteca del Centro de Estudios Ibéricos
"Agostinho da Silva"

Pedro Manuel Rey Vázquez y Susana Rocha Gómez
 Edita: GIT / Diputación de Badajoz
 1999
 (Agotado)

Catálogo de los fondos bibliográficos portugueses de la Biblioteca Municipal de Olivenza. El catálogo incluye un suplemento de publicaciones periódicas.



O menino de Belém

Manuel Martínez Mediero
 Edita: Producciones Tiago Rodríguez con la colaboración del GIT.
 1998
 (Agotado)

Traducción al portugués de la obra del conocido dramaturgo extremeño.



Encuentros Nº 3
Revista luso española de
investigadores en ciencias
humanas y sociales

Edita:
 Ayuntamiento de Olivenza,
 Universidad Popular,
 Centro de Estudios Ibéricos
 con la colaboración del GIT
 1997
 (Agotado)

Monográfico sobre Olivenza en
 homenaje al Profesor Agostinho
 da Silva.



Un paseo por la Raya

Moisés Cayetano Rosado
 Edita: GIT
 2003
 (Agotado)

Pensada para viajes de un día o de fin de semana, esta guía nos propone una serie de itinerarios para descubrir la cultura, historia y gastronomía de diversas poblaciones de uno y otro lado de la Raya extremeño-alentejana, con algunas incursiones a la costa y a puntos de la Beira Baixa.



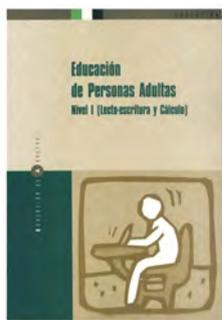
Falares de Herrera e Cedillo

Maria da Conceição Vilhena
 Edita: GIT con la colaboración del
 Instituto Camões
 2000
 (Agotado)

Falares de Herrera e Cedillo es una monografía dialectal sobre las hablas de las localidades fronterizas cacereñas de Herrera y Cedillo. Constituyó en 1965 la tesis de licenciatura de su autora. Para la publicación de esta obra se contó con la colaboración del Instituto Camões y de la UEX. Redactada en portugués, la obra se configura como un instrumento de estudio muy interesante para los estudiantes de filología portuguesa de la UEX.

Educación de adultos

Fruto del Congreso Transfronterizo sobre Educación de Adultos, el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT) publicó los tres siguientes volúmenes:



Educación de personas adultas - Nivel I

Varios
 Edita:
 GIT / Consejería de
 Educación y Juventud
 1999
 (Agotado)



Las manos y la vida

Material de apoyo.
 Educación extraescolar
 Varios
 Edita: GIT/Consejería de
 Educación y Juventud
 1999
 (Agotado)



El ser humano y su medio ambiente

Coordinadora:
 Emma Simón Rodríguez
 Edita:
 GIT / Consejería de
 Educación y Juventud
 1999
 (Agotado)



Hacienda, comercio y contrabando en la frontera de Portugal (siglos XV-XVIII)

Miguel Ángel Melón Jiménez
 Edita: GIT/ Cicon Ediciones
 1999
 (Agotado)

Esta obra constituye una aportación básica al conocimiento de las actividades de contrabando generadas en torno a la frontera. El estudio aborda exhaustivamente el Motín de Ceclavín de 1755, que supuso un antes y un después en la historia del contrabando.



De las dictaduras a la utopía: El verano caliente del 75 en Alentejo y en Extremadura

Moisés Cayetano Rodríguez
 Edita: GIT
 2001
 (Agotado)

El 25 de abril de 1974 estalla en Portugal la Revolución de los Claveles que acaba finalmente con el Estado Novo. Tras ella, comienza un verano de sueños y utopías donde la Reforma Agraria, desarrollada fundamentalmente en Alentejo y Ribatejo, tendrá un papel clave. En Extremadura se desarrolla un movimiento socio-cultural que levanta sus voces de protesta organizando masivamente actos de música, poesía y convivencia. Esta obra pretende divulgar los acontecimientos producidos durante esos dos años de 1974 y 1975 en ambas regiones. El libro viene acompañado de un CD que recoge en versión original discursos, poemas y entrevistas significativas de la época.



La luz que asoma donde muere el día

Jesús Maqueda
 Edita: Del Oeste Ediciones.
 Colabora: Oficina LACE-TAP de Mérida
 2001
 (Agotado)

Libro de viajes realizados en la raya hispano-portuguesa en el que el texto y la fotografía se complementan para describir las experiencias vividas. Se trata de un viaje trenzado entre España y Portugal, un encuentro entre amigos y un intento de olvidar el recuerdo de otro tiempo en el que ambos vecinos vivían de espalda, ignorándose mutuamente.



Portugal en el corazón

Ignacio Morgado Bernal
 Edita: GIT/ Ayto. de San Vicente de Alcántara
 2001
 (Agotado)

El autor, nacido en la localidad fronteriza de Valencia de Alcántara, ofrece un recorrido por la historia portuguesa con el objetivo de que el lector disfrute leyendo esta emocionada y amena visión de la historia del país vecino y comprenda mejor su idiosincrasia y sus gentes.



El fútbol ibérico en su intimidad

Paulo Canhão
 Edita: GIT
 2002
 (Agotado)

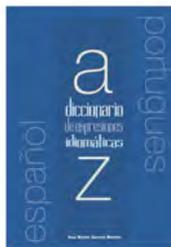
Paulo Canhão, periodista y gran conocedor del mundo del fútbol ibérico, nos acerca a la faceta más humana de futbolistas, entrenadores y directivos que han pasado por el fútbol portugués y español.



Minidiccionario español - portugués / português - español

Edita: GIT
 2004. Formato: 7,5 x 11
 (Agotado)

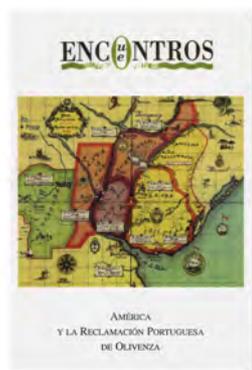
Cerca de 23.000 términos. Un pequeño diccionario con el vocabulario esencial y práctico español/portugués ideal para el viajero y para los estudiantes de portugués.



Diccionario de expresiones idiomáticas (español - portugués)

Ana Belén García Benito
 Edita: GIT
 2003
 (Agotado)

Este diccionario recoge las expresiones idiomáticas más usuales del español y su traducción al portugués. Se trata de una herramienta muy útil para paliar la dificultad que plantean este tipo de expresiones a traductores y estudiantes extranjeros.



Encuentros Nº 4

Revista luso española de investigadores en ciencias humanas y sociales

Edita: Ayuntamiento de Olivenza
 Colabora: GIT
 2004
 (Agotado)

América y la reclamación portuguesa de Olivenza.

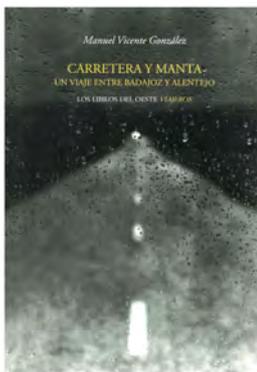
Estudio de esta cuestión en su doble dimensión histórica y jurídica.



Extremeños y portugueses vinculados con la Orden de la Cartuja

Juan Mayo Escudero
 Edita: Varios
 Colabora: GIT
 2004
 (Agotado)

Esta obra describe la Orden de la Cartuja en España y Portugal, así como las relaciones que se establecían entre las diferentes cartujas. Reyes, historiadores, filósofos y teólogos extremeños y portugueses se sintieron atraídos por esta Orden de origen medieval.



Carretera y manta. Un viaje entre Badajoz y Alentejo

Manuel Vicente González
 Edita: Del Oeste Ediciones
 Colabora: Gabinete de Iniciativas Transfronterizas
 2004
 (Agotado)

Manuel Vicente González describe el viaje que en su día inició tomando como punto de partida la capital pacense y continuando por las tierras portuguesas del Alentejo. El autor elude la erudición y nos relata su viaje interior a estas tierras. El fotógrafo Antonio Covarsí aporta el testimonio visual a este viaje.



Viriato Rey

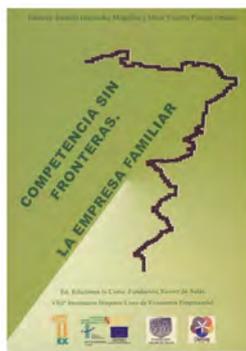
João Osório de Castro
Ilustrado por Castanheira
Edita: GIT y otros
2006

Esta obra teatral de João Osório de Castro, basada en la mítica historia de Viriato, fue estrenada el 10 de agosto de 2006 en el teatro romano de Mérida dirigida por João Mota con escenografía de José Manuel Castanheira. El libro incluye el texto de la obra en castellano y portugués con ilustraciones del escenógrafo Manuel Castanheira.

Escultura romana en Portugal: uma arte do quotidiano

Edita: GIT y otros
Luis Jorge Gonçalves
2 Volúmenes. Textos, imágenes
2006

La serie *Studia Lusitana*, constituye un vehículo de proyección científica para temas relacionados con el conocimiento monográfico y en profundidad de la *Lusitania romana*.



Competencia sin frontera. La empresa familiar

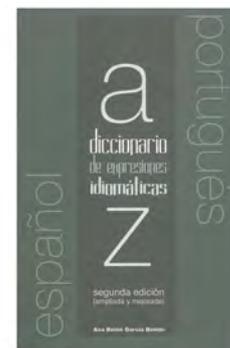
Coordinadores: Ricardo Hernández Mogollón y María Victoria Postigo Jiménez
Edita: Ediciones La Coria
Colabora: GIT
2006
(Agotado)

Fruto de la cooperación universitaria del Círculo Ibérico de Economía Empresarial (Cibecem), integrado por las Universidades de Extremadura, Huelva, Beira Interior, Évora y Algarve, se celebran de manera alternativa en Portugal y España estos seminarios Hispano-lusos de Economía Empresarial. El volumen recoge una selección de los mejores trabajos presentados en la octava edición de estos encuentros.

Diccionario de expresiones idiomáticas

Ana Belén García Benito
2ª Edición ampliada y mejorada
Edita: Gabinete de Iniciativas Transfronterizas
2006

Esta segunda edición ampliada, recoge un mayor número de expresiones idiomáticas y se ha incrementado de manera considerable el número de equivalencias en portugués. Incluye además una guía de consulta para el usuario.





La pelirroja

Fialho de Almeida
 Edita: Editorial Periférica
 Colabora: GIT
 2006

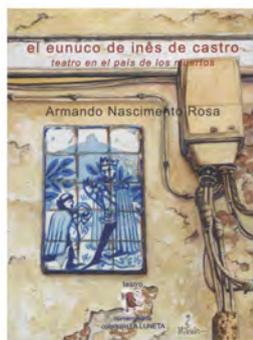
El escritor portugués Fialho de Almeida fue un excelente cronista de su tiempo y se le considera un escritor clave en la transición del siglo XIX al XX en Portugal. Su novela *La pelirroja* fue publicada por primera vez en 1878 y ha permanecido inédita en español hasta que la editorial extremeña Periférica tuvo el acierto de traducirla.



Un clavo en el corazón

Paulo José Miranda
 Edita: Editorial Periférica
 Colabora: GIT
 2007

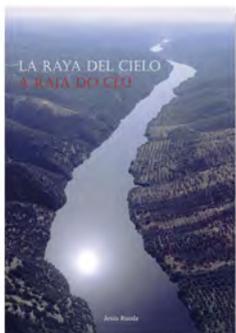
Esta obra del escritor portugués Paulo José Miranda constituye una de las novelas más hermosas de la literatura portuguesa reciente.



El eunuco de Inês de Castro. Teatro en el país de los muertos

Armando Nascimento Rosa
 Edita: Editorial la Luna
 Colaboran: Direcção Regional de Cultura del Alentejo, Direcção Geral do Livro e das Bibliotecas de Portugal y GIT.
 2007
 (Agotado)

La terrible historia de Inês de Castro, amante de un príncipe y asesinada por celos por el padre de éste, ha sido objeto de numerosas obras literarias en Portugal. La traducción de esta obra de teatro contribuye a difundir en España una nueva revisión del mito de Inês de Castro.



La Raya del Cielo/ A Raia do Céu

Jesús Rueda
2007

Libro de fotografías aéreas que muestra el entorno paisajístico y arquitectónico de la zona rayana de Extremadura y las regiones portuguesas de Alentejo y Centro.



**Baluerna Nº 25-36
Cuadernos del viajero**

Edita: varios
Colabora: GIT
2007
(Agotado)

Destinados a los usuarios de autobús, estos doce cuadernillos bilingües de periodicidad mensual recogen relatos de conocidos prosistas extremeños y portugueses.



**MINI DICCIONARIO
PORTUGUÊS-ESPANHOL /
ESPANHOL-PORTUGUÊS**

2010
Edita: GIT

Con 40000 entradas este mini diccionario incluye expresiones y frases hechas, ejemplos de uso e indicadores de contexto, transcripción fonética y conjugación en ambas lenguas y un resumen gramatical del portugués. Ofrece además un apéndice bilingüe con falsos amigos, topónimos y gentilicios.

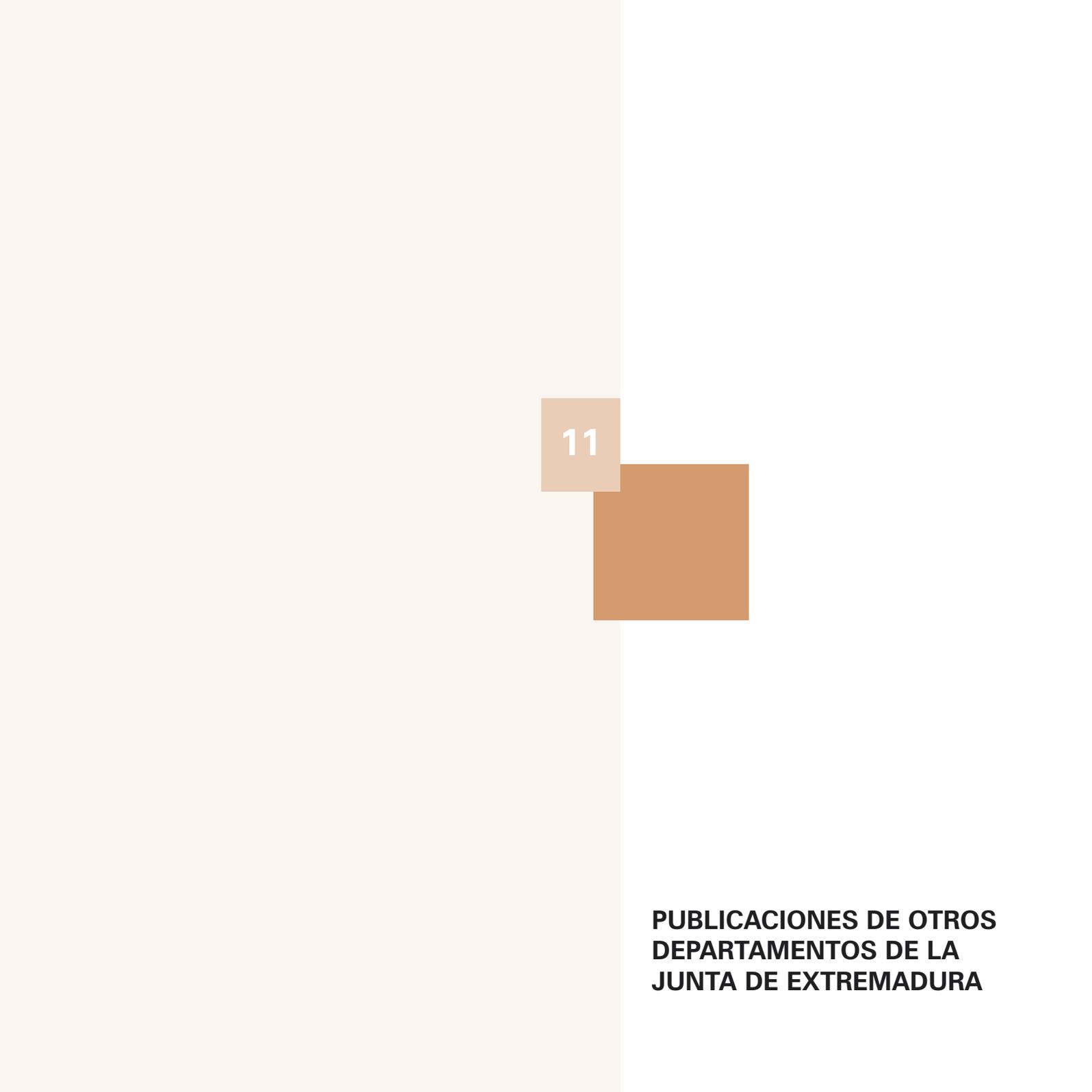


Ríos que nos separan, aguas que nos unen
Análisis jurídico de los
Convenios Luso-Españoles sobre aguas internacionales

Edita: Fundación Lex Nova con la colaboración del GIT
2011
Amparo Sereno Rosado
ISBN: 978-84-938643-0-9

El libro plantea la hipótesis de la gestión conjunta de las aguas hispano-portuguesas y de la participación de las eurorregiones en esta gestión. Dos de las cuencas compartidas con Portugal (el Tajo y el Guadiana) atraviesan Extremadura antes de su entrada en la frontera y muchas de las relaciones transfronterizas entre esta comunidad y las vecinas portuguesas (Alentejo y Centro) están basadas en el uso conjunto de este bien común. La obra también aborda el tema del régimen jurídico de las aguas internacionales.

Edición bilingüe: Prólogo de Antonio Embid Irujo en la parte española y de Diogo Freitas do Amaral en la parte portuguesa.

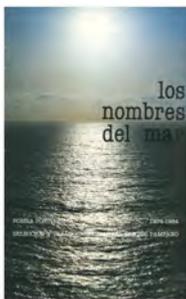


11

**PUBLICACIONES DE OTROS
DEPARTAMENTOS DE LA
JUNTA DE EXTREMADURA**

Editora Regional de Extremadura

Los nombres del mar Poesía portuguesa 1974-1984



Selección y traducción de Ángel Campos Pámpano
1985
ISBN: 84-505-1434-7

Antología de poesía portuguesa en la que se recogen nombres que comenzaron su obra a partir de los años setenta (Fernandes Jorge, Magalhães, Nuno Júdice, Francisco Alexandre, Moura Pereira, Al Berto, etc.), desconocidos para el lector español, junto a otros autores ya consolidados (Sena, Andrade, Mello Bryner, Ramos Rosa, Helder Belo, etc.).

La costumbre, el derecho consuetudinario y las tradiciones populares en Extremadura y Alentejo



Coordinadores:
Luis Felipe Rangel Sánchez, Eloy Martos Núñez y Miguel Ángel Encabo Vera
2000
ISBN: 84-7671-544-7

Actas del Seminario Internacional de estudios sobre la tradición, la costumbre, el derecho consuetudinario y las tradiciones populares en Extremadura y Alentejo que se celebró en Cáceres durante los días 9 y 10 de noviembre de 1998, y en el que se hizo hincapié en los elementos significativos de la cultura de ambas regiones que a veces se entrecruzan y conforman un mismo contenido que es necesario divulgar.

Todo el oro del día Antología poética (1940-2001)



Eugénio de Andrade
Traducción, selección y prólogo de Ángel Campos Pámpano
Coedición de la Editora Regional y la Editorial Pre-Textos
2001
ISBN: 84-8191-419-3

Eugénio de Andrade es el poeta con mayor prestigio y repercusión internacional de la poesía portuguesa contemporánea. El año 2000 recibió el Premio Extremadura a la Creación Literaria. *Todo el oro del día* recoge una amplia selección bilingüe de su obra poética, en ella están representados todos y cada uno de los libros publicados por el autor. De este modo, el lector no familiarizado con la obra del poeta puede hacerse una idea cabal de la coherencia y la unidad que hilvana toda su producción poética.



Los surcos de la sed (Os sulcos da sede)

Eugénio de Andrade
 Traducción de José Ángel Cilleruelo
 Coedición de la Editora Regional de Extremadura y Calambur
 2001
 ISBN: 84-88015-81-x

La primera edición de *Los surcos de la sed* aparece al mismo tiempo en Portugal y España como símbolo de una atracción mutua. Este libro de Eugénio de Andrade comparte la transparencia, la pasión, el paganismo y la luminosidad de una obra unitaria e intensa, y le añade matices y destellos originales.



Algunas sílabas (Antología)

José Bento
 Traducción de José Luis Puerto
 Coedición de la Editora Regional de Extremadura y Calambur
 2000
 ISBN: 84-88015-63-1

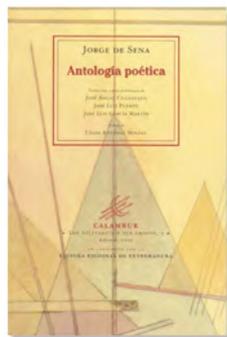
José Bento está considerado el más importante traductor de la poesía española al portugués pero no ha sido parco a la hora de publicar su propia creación. Su poesía, hasta la aparición de *Silabário* (1992), se encontraba dispersa en "plaquettes", en dos pequeños libros editados en España, así como en diversas publicaciones portuguesas y españolas, por lo que con esta Antología el lector puede conocer la intensa sensibilidad y el excepcional dominio del lenguaje del autor.



Actas del II Congreso de Literatura infantil y juvenil Historia crítica de la Literatura Infantil e Ilustración Ibéricas

Edición a cargo de Eloy Martos Núñez, José Mª Corrales Vázquez,
 Arturo González y Sara Moreno Valcárcel
 2000
 ISBN:84-7671-571-4

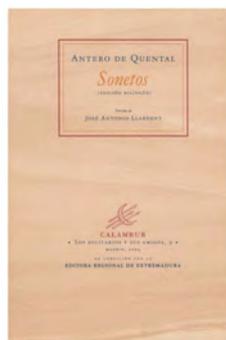
En este libro se recogen las ponencias, comunicaciones, círculos de opinión, exposición y actividades que se celebraron durante el Precongreso y el Congreso dedicado a la literatura infantil y a la ilustración en la Península Ibérica, celebrado en Cáceres en diciembre de 1998.



Antología poética

Jorge de Sena
Traducciones y notas preliminares de José Ángel Cilleruelo, José Luis Puerto y José Luis García Martín
Prólogo de César Antonio Molina
Coedición de la Editora Regional y Calambur
2000
ISBN:84-88015-59-3

Jorge de Sena es uno de los escritores más significativos de la literatura portuguesa en la segunda mitad del siglo XX. Pese al acierto y relieve de toda su obra narrativa, ensayística y teatral, Jorge de Sena fue, sobre todo, un extraordinario poeta. Esta Antología enriquece la comprensión de un poeta opuesto como pocos a las visiones monolíticas.



Sonetos

Antero de Quental
Versión de José Antonio Llardent
Editorial Calambur en coedición con la Editora Regional de Extremadura
Edición bilingüe
2003
ISBN:84-96049-09-4

Colección de 109 sonetos de Antero de Quental traducidos por José Antonio Llardent, uno de los principales lusistas españoles del siglo XX. Los poemas van precedidos de una excelente introducción, escrita por el traductor, en la que expresa su saber sobre el poeta y los avatares de su relación con el país vecino.



A muyto devota oraça da empardeada

Em lingoagem portugues
La muy devota oración de la emparedada

Edición, traducción y notas de Juan M. Carrasco González
Estudio preliminar de M^o Cruz García de Enterría
2005

Segunda Edición
Edición Arqueológica ISBN:
84-7671-861-6
Edición en Cartoné ISBN:
84-7671-864-0

En 1995 la Junta de Extremadura adquirió un valioso conjunto bibliográfico del siglo XVI, hallado en las tapias de un desván del pueblo extremeño de Barcarrota. El compromiso de ofrecer una reproducción facsimilar de todos estos libros raros o heterodoxos dio origen a la colección "La Biblioteca de Barcarrota". Uno de ellos era la *Oración de la emparedada*, curioso ejemplo de la piedad desviada de la que sólo existían testimonios indirectos hasta la aparición de esta versión portuguesa.



Cuentos y leyendas de España y Portugal. Contos e lendas de Espanha e Portugal

Edición a cargo de Enrique Barcia
1997
ISBN: 84-7671-409-2

Actas del I Seminario Internacional dedicado al estudio de los cuentos y leyendas de España y Portugal, celebrado en Badajoz y Évora en noviembre de 1996. Este Seminario fue un lugar de encuentro en el que los investigadores de ambos países analizaron el significado de estos relatos, emparentados en muchos casos con la mitología, profundizando en el análisis del patrimonio común de ambos pueblos.



Hacia la urbe global Badajoz, mesópolis transfronteriza

Artemio Baigorri
2001
ISBN: 84-7671-622-2

En esta obra, el autor parte en su análisis sociológico del concepto de mesópolis para estudiar la dinámica de un espacio socioeconómico y cultural transfronterizo, espacio que la ciudad de Badajoz encarna de forma paradigmática, elevándose también desde una perspectiva teórica más ambiciosa a la elaboración de una tesis general sobre la dialéctica entre el mundo rural y urbano en el contexto de los nuevos ámbitos de relación social que introducen las nuevas tecnologías y la disolución de las fronteras nacionales.



La colección de villancicos de João IV, rey de Portugal

Alejandro Luis Iglesias
Dos tomos
2002
ISBN: 84-7671-600-1

I Premio de Bibliografía Bartolomé J. Gallardo

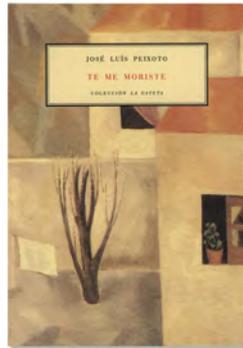
El monarca portugués João IV fue el gran impulsor de la música del siglo XVII en su país, compuso obras teóricas y prácticas y reunió una biblioteca musical de las más ricas del barroco europeo. Estos dos volúmenes analizan en profundidad su colección de villancicos.



El cielo del occidente

Manuel de Freitas
Traducción de José Ángel Cilleruelo
Edición bilingüe
2004
ISBN: 84-96049-59-0

Esta publicación es una antología que recoge los poemas más simbólicos del portugués Manuel de Freitas escritos entre los años 2000 y 2003. Es, por tanto, un reflejo de la lírica actual portuguesa. El crítico António Guerreiro define la obra de este autor como una poesía que implica a todos los sentidos.



Te me moriste

José Luís Peixoto
Traducción de Antonio Sáez Delgado
2004
ISBN: 84-7671-797-0

Te me moriste es un libro de extraordinaria sensibilidad emocional, un texto que vive en las orillas de los géneros, uniendo a su evidente capacidad narrativa características próximas del registro lírico o autobiográfico. De ese carácter plural se alimenta el lenguaje que da forma a esta narrativa que participa del lenguaje poético, con el consiguiente extrañamiento que puede ocasionar al lector.



La frontera que nunca existió

Alonso de la Torre
Colección Viajeros y Estables
2006
ISBN: 978-84-7671-874-2

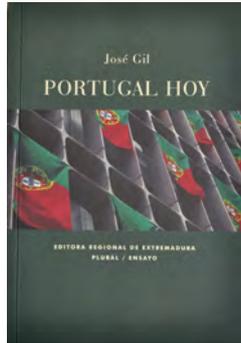
Este libro es un recorrido por la Raya alentejana y extremeña, un viaje de pueblo en pueblo, con parada en los restaurantes y las gasolineras, para conversar con enterradores, pianistas, camareras, pastores y jóvenes historiadores que viven en las villas, aldeas y alquerías de una frontera que para ellos nunca existió, pero que ha marcado sus vidas.



El lugar, la imagen

Ruy Ventura
2006
ISBN: 84-7671-955-8

Esta edición bilingüe del libro de poemas del poeta portugués Ruy Ventura *El lugar, la imagen*, pertenece a la serie "Letras portuguesas", serie que la Editora Regional de Extremadura dedica a dar a conocer algunas de las voces fundamentales de la última literatura del país vecino.



Portugal hoy

José Gil
2008
ISBN: 978-84-9852-090-3

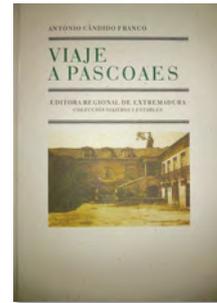
Este interesante ensayo analiza "las mentalidades" de Portugal en distintos ámbitos desde una óptica global que se hace extensible a todos los ciudadanos de esta Europa del cambio de siglo. José Gil es uno de los intelectuales más respetados e influyentes de su país y el libro *Portugal Hoy* ha tenido una acogida extraordinaria.



Barrancos en la encrucijada de la Guerra Civil española

María Dulce Simões
2008
ISBN: 978-84-9852-103-0

Barrancos forma parte de la mitología extremeña, como un referente de solidaridad ante la violencia de la guerra, cuando centenares de extremeños encontraron refugio en este pueblo fronterizo. La antropóloga María Dulce Antunes Simões, con la colaboración de Francisco Espinosa y Gentil de Valadares, estudia este suceso y sus protagonistas individuales y colectivos.



Viaje a Pascoaes

António Cândido Franco
2009
ISBN: 978-84-9852-156-6

Esta novela de viajes aborda la relación entre el escritor António Cândido Franco y el poeta Teixeira de Pascoaes y su lectura constituye una visita inolvidable al interior de ambos autores.



¿Y si todo, de repente? Antología poética (1974-2004)

Eduardo Pitta
2010
ISBN: 978-84-9852-297-6

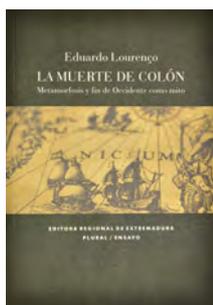
Poeta, novelista, ensayista y crítico literario, Eduardo Pitta es autor de una intensa obra literaria de gran calidad y constituye una de las apuestas más personales de la literatura portuguesa de las últimas décadas.



Pequeña antología de poetas portugueses

Enrique Díez-Canedo
2010
ISBN: 978-84-9852-292-1

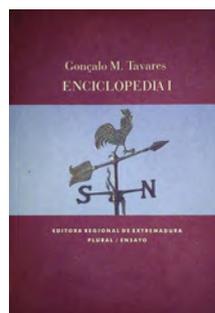
El extremeño Enrique Díez-Canedo representa la contemporaneidad que llega a España con el siglo XX y que en sus tres primeras décadas aplica un programa modernizador de gran eficacia. Entre sus muchos trabajos destacan sus escritos críticos, poesías y traducciones de la literatura portuguesa. La Pequeña antología de poetas portugueses ofrece una buena muestra de ese interés, muy en sintonía con la vocación transfronteriza de la Extremadura actual. Esta edición reproduce la que entre 1909 y 1911 publicó en París la editorial Excelsior, y se acompaña de un estudio que analiza las relaciones entre Díez-Canedo y la literatura portuguesa de su tiempo.



La muerte de Colón Metamorfosis y fin de Occidente como mito

Eduardo Lourenço
2010
ISBN: 978-84-9852-248-8

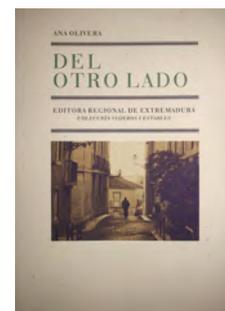
Eduardo Lourenço es el más importante ensayista e intelectual portugués de la actualidad. Este ensayo aborda la peculiar relación americana que han mantenido Portugal y España (y Extremadura).



Enciclopedia I

Gonçalo M. Tavares
2010
ISBN: 978-84-9852-221-1

Este libro recoge tres volúmenes publicados de forma independiente por su autor: *Breves notas sobre ciencia*, *Breves notas sobre el miedo* y *Breves notas sobre las relaciones*. Se trata de textos en prosa en forma de apuntes ensayísticos, aforismos y prosa poética.



Del otro lado

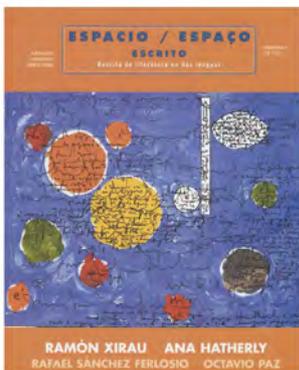
Ana Olivera
2010
ISBN: 978-84-9852-261-1

Texto que es al tiempo libro de viajes, diario personal, cuaderno de notas y bitácora de a bordo de cualquier vida.

Cultura y Turismo

Espacio/Espaço Escrito

Edita: Diputación de Badajoz / Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura



Espacio/Espaço Escrito es una revista cultural centrada en el intercambio cultural entre Portugal y España. Incluye poesía, ensayos literarios, documentos, colaboraciones críticas sobre arte contemporáneo y obra gráfica original de creadores portugueses y españoles.

La revista *Espacio/Espaço Escrito* ha dejado testimonio de obras y autores fundamentales de España y de Portugal en este tiempo de entre siglos. Autores como José Saramago, Juan Goytisolo, Fernando Assis Pacheco, Ángel Crespo, Mário Cesariny, Almada Negreiros, José Ángel Valente, Miguel Torga, Antonio Tàpies; figuras principales en el acercamiento de las

dos lenguas, como José Antonio Llardent; temas y aspectos de las culturas española y portuguesa como la Revolución de los Claveles, el panorama poético español contemporáneo, el cine, la poesía visual en Portugal y en España, han tenido cabida en las páginas de una revista sustentada por la Diputación Provincial de Badajoz y por la Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura.

El último número de esta revista, que dirigía el escritor, traductor y profesor Ángel Campos, fue publicado en diciembre de 2009 tras el fallecimiento de su director. En 2011 nació la revista *Suroeste* con la finalidad de continuar el camino de *Espacio/Espaço Escrito* y ocuparse de las relaciones entre las literaturas española y portuguesa.

Actas del I Congreso Internacional luso-español de lengua y cultura en la frontera

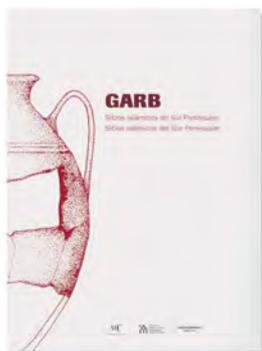


Varios
 Coordinadores:
 Juan M. Carrasco y Antonio Viudas Camarasa
 Edita:
 Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura con la colaboración de la Consejería de Cultura y otros
 1996

Alentejo y Extremadura Multiculturalismo Fronterizo



Emilia
 Domínguez Rodríguez
 1998



GARB

Sítios islâmicos do Sul Peninsular Sitios islâmicos del Sur Peninsular

Edita:

Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura / Museo de Cáceres y otros
2001

Coordinadores:

Manuel Lacerda,
Miguel Soromenho,
Maria de Magalhães Ramalho y Carla Lopes



Olhares de futuro em Portugal / Miradas de futuro en Portugal

Dália Marques, Bruno Silva, y Carlos Sá Pessoa

Edita: Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura / Instituto Camões
2005

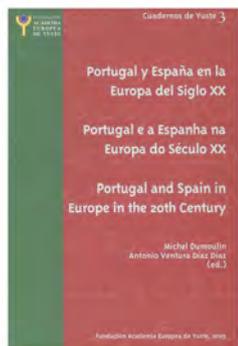
ISBN: 84-7671-855-1

Catálogo que acompañó a la exposición del mismo nombre en la que participaron varios artistas portugueses y que tuvo lugar en el Museo de Cáceres durante los meses de octubre y noviembre de 2005. El objetivo era dar a conocer al público una muestra del arte contemporáneo portugués que están realizando algunos de los creadores con mayor proyección en sus respectivos campos.



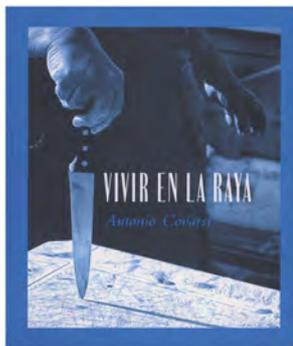
El árbol de las mariposas

Edita: Fundación Academia Europea de Yuste, Consejería de Cultura y otros.
2005



Portugal y España en la Europa del Siglo XX
Portugal e Espanha na Europa de XX

Edita: Fundación Academia Europea de Yuste
Consejería de Cultura.
2005



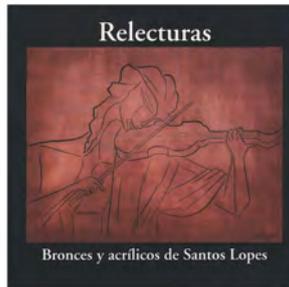
Vivir en la Raya
2003-2006

Antonio Covarsí
Edita: Consejería de Cultura
2006



Ambigüedades
Ambigüedades

João Alexandre
Edita: Consejería de Cultura. Museo de Cáceres
2006



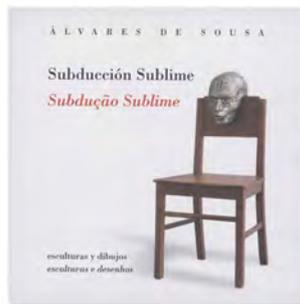
Relecturas

Bronces y acrílicos de Santos Lopes
 Edita: Consejería de Cultura. Museo de Cáceres
 2007



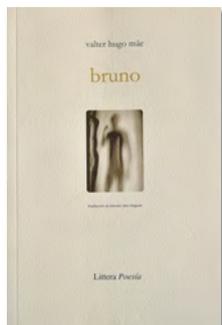
Sever: Frontera y memoria Sévér: Fronteira e memória

João Filipe Bugalho
 Edita: Consejería de Cultura y Turismo. Museo de Cáceres
 2007



Subducción Sublime Subdução Sublime

Álvares de Sousa
 Edita: Consejería de Cultura y Turismo. Museo de Cáceres
 2007



Bruno

Valter Hugo Mãe
Edita: Littera
Colabora: Consejería de
Cultura y Turismo
2007

Edición bilingüe de este poemario del novelista y poeta portugués Valter Hugo Mãe.



Exposição Jovens Artistas Alentejo

Rui Macedo / Joao P.
Mateus / Susana Pires
Edita: Varios
Colabora: Consejería de
Cultura y Turismo
2008

El circuito *Jovens Artistas Alentejo* expuso en la Sala Europa de Badajoz desde el 28 de Março al 20 de abril dentro de una red de intercambios de artistas extremeños y alentejanos.

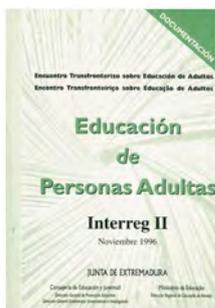


Guía Gastronómica Tierras del Gran Lago de Alqueva

Edita: Consejería de Cultura
y Turismo - Junta de Extre-
madura
2011

Guía gastronómica del enclave natural Tierras del Gran Lago de Alqueva, situado entre Extremadura y Alentejo

Consejería de Educación de la Junta de Extremadura



Encuentro Transfronterizo sobre educación de adultos

Varios autores
1996



II Jornadas Hispano-portuguesas sobre federaciones deportivas

Edita: Consejería de Educación y Juventud de la Junta de Extremadura con la colaboración del GIT 1998



Encuentro Transfronterizo sobre educación en valores

Varios autores
Edita: Consejería de Educación y Juventud y Direcção Regional de Educação do Alentejo 1996

Educación de personas adultas - Nivel II

Varios
Edita: Consejería de Educación y Juventud 1998



Curso de portugués para hispanohablantes

CD ROM
Edita: Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología y otros 2000

Infraestructuras y gestión territorial



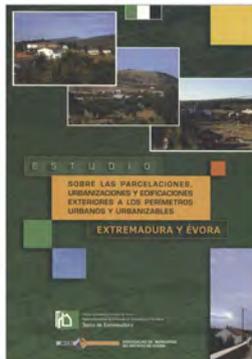
Actas del I Congreso Transfronterizo sobre Olivenza
Cuadernos monográficos de urbanismo y ordenación del territorio de Extremadura.

Edita:
Consejería de Medio Ambiente, Urbanismo y Turismo
1997
(Agotado)



Geoalex
Cartografía común
Alentejo-Extremadura

2006
Edita: Consejería de Fomento



Estudio sobre las parcelaciones, urbanizaciones y edificaciones exteriores a los perímetros urbanos y urbanizables.
Extremadura y Évora

Edita:
Dirección General de Urbanismo y Ordenación del Territorio y Associação de Municípios do Distrito de Évora.
2004



Geoalex
Modelo de gestión ambiental y territorial para el área transfronteriza
Alentejo-Extremadura

2006
Edita: Consejería de Fomento



Una estrategia territorial para Alqueva

Edita: Consejería de Fomento - Junta de Extremadura
2007

Estudio estratégico para la ordenación del territorio del área de influencia del embalse de Alqueva.



Otalex

Observatorio Territorial Alentejo Extremadura. Resultado final del Proyecto

Edita: Consejería de Fomento - Junta de Extremadura
2008

El proyecto Otalex se encarga de estudiar y mostrar los territorios de Extremadura y Alentejo, regiones separadas por una frontera administrativa pero unidas por sus características físicas, ambientales, sociales y económicas.



Otalex II

Observatorio Territorial Alentejo Extremadura. Resultado final del Proyecto

Edita: Consejería de Fomento - Junta de Extremadura
2011

Este manual incluye los el resultado del proyecto OTALEX II cuyo objetivo es la consolidación de un Observatorio Territorial y Ambiental de Extremadura y Alentejo.



Atlas OTALEX II
Observatorio Territorial
y Ambiental Extremadura
Alentejo

Edita: Varios / Consejería
de Fomento
2011

Este atlas incluye 79 mapas de Extremadura y Alentejo con información diversa de la zona, tanto territorial como físico-ambiental o socioeconómica.

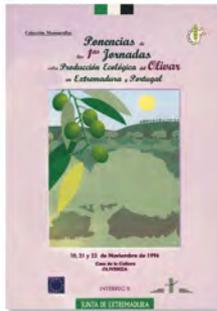


Atlas OTALEX II
Observatorio Territorial
y Ambiental Extremadura
Alentejo

Edita: Varios / Consejería
de Fomento
2011

Versión en CD del Atlas Otalex II.

Agricultura y Desarrollo Rural



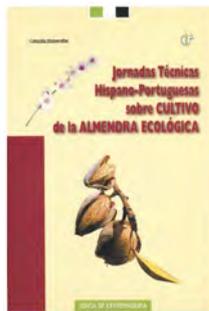
Ponencias de las 1^{as} Jornadas sobre producción ecológica del olivar en Extremadura y Portugal

Edita: Consejería de Agricultura y Comercio/GIT
1997
ISBN 84-8107-020-3



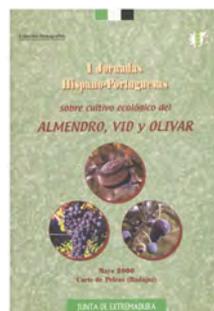
Congreso hispano-luso: "Agricultura de conservación y medio ambiente"

Edita: Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
1999
ISBN: 84-8107-035-1



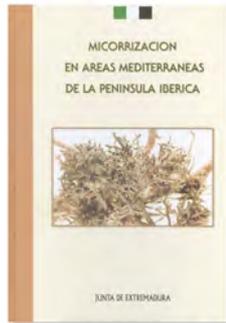
Jornadas técnicas hispano-portuguesas sobre cultivo de la almendra ecológica

Edita: Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
1999
ISBN: 84-8107-036-X



I Jornadas hispano-portuguesas sobre cultivo ecológico del almendro, vid y olivar

Edita: Consejería de Agricultura y medio ambiente
2001
ISBN: 84-8107-040-8



Micorrización en áreas mediterráneas de la Península Ibérica

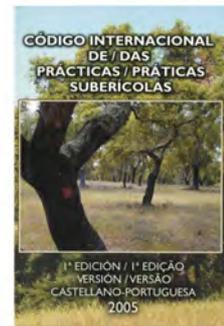
Edita: Consejería de Agricultura y Comercio y
Consejería de Educación y Juventud
1999
ISBN: 84-8107-033-5



Simposio internacional sobre caracterización de los productos ganaderos de la dehesa

Edición digital

Mérida, 6-8 de octubre de 1999.
Edita: Consejería de Agricultura y Comercio /
Consejería de Educación y Juventud.



Código internacional de prácticas suberícolas

Edita: Consejería de Agricultura y
Medio Ambiente
2005
Edición bilingüe



Inventario de Recursos Rurales Transfronterizos Inéditos

Edita: Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural
2007



Guía de productos gastronómicos y Agroganaderos Tierras del Gran Lago Alqueva

Edita: Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural
2011

El objetivo de esta guía es dar a conocer los productos típicos de este destino turístico transfronterizo y facilitar la posterior organización y promoción de rutas gastronómicas y agroturísticas en la zona de Alqueva.

Medio Ambiente



Jornadas técnicas sobre la gestión ambiental y económica del ecosistema de la Península Ibérica. Edición digital.

Edita: Consejería de Infraestructuras y Desarrollo Tecnológico
9-11 de noviembre de 2005.



**Gestión ambiental y económica del ecosistema dehesa en la Península Ibérica
Gestão ambiental e económica do ecossistema montado na Península Ibérica**

Actas de las jornadas técnicas
Edita: Consejería de Infraestructuras y Desarrollo Tecnológico
2006

12

MEIAC
(Museo Extremeño e
Iberoamericano de Arte
Contemporáneo)

El Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC) cuenta con una colección permanente de obra portuguesa, probablemente la mejor colección de arte actual portugués fuera de Portugal, y se ha convertido en un referente del panorama artístico portugués en España.

Todos los catálogos del MEIAC están editados en español y portugués



Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC)

Editora Regional de Extremadura, 1995
ISBN:84-7671-281-2
Agotado

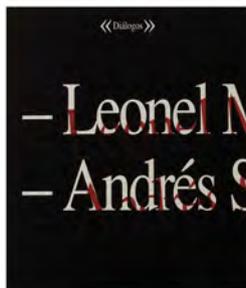
Textos escritos por:
Antonio Franco Domínguez, Javier Cano, Vicente Novillo, José Antonio Galea, Luis Alonso Fernández, M^a del Mar Lozano Bartolozzi, Bernardo Pinto de Almeida, Fernando Huici, Miguel Rojas Mix, Antonio Bonet Correa, Fernando Castro Flórez, Miguel Logroño y Rosa Olivares.



Timoteo Pérez Rubio

BADAJOZ MEIAC, 1996
ISBN: 84-7671-325-8
Agotado

Textos escritos por:
Rosa Chacel, Ramón Gaya, Francisco Lebrato Fuentes, Antonio Franco Domínguez y otros.



Leonel Moura - Andrés Serrano

BADAJOZ MEIAC, 1996
(Serie Diálogos)
ISBN: 84-7671-344-4

Textos escritos por: Rosa Olivares y Santiago B. Olmo.



Ecos de la materia

BADAJOS MEIAC, 1996
ISBN: 84-7671-354-1
Agotado

Textos escritos por:
José Ramón Dánvila y otros.



Ex Mater

Badajoz: MEIAC, 1996
ISBN: 84-7671-402-5

Textos escritos por:
António Cerveira Pinto, José Pastor, Jorge Estriga,
Nuno Lourenço y otros.



Florentino Díaz - Carlos Capelán

Badajoz: MEIAC, 1997
(Serie Diálogos)
ISBN: 84-7671-372-X

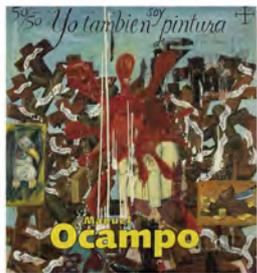
Textos escritos por:
Miguel Copón, Juan Antonio Álvarez Reyes.



Pedro Proença - Guillermo Pérez Villalta

Badajoz: MEIAC, 1997
(Serie Diálogos)
ISBN: 84-7671-397-5

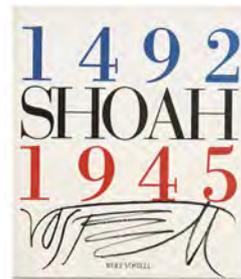
Textos escritos por:
Rosa Olivares y Santiago B. Olmo.



Manuel Ocampo

Badajoz: MEIAC, 1998.
ISBN: 84-7671-428-9

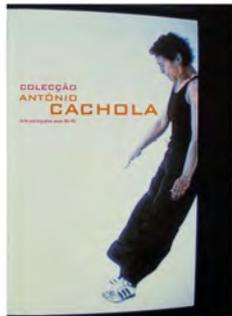
Textos escritos por:
Fernando Huici, Kenneth Baker, Eduardo Arroyo, Guillermo Pérez Villalta y Pedro García Romero.



Wolf Vostell: Soah, 1942-1945

Badajoz: MEIAC, 1998
ISBN: 84-7671-436-X

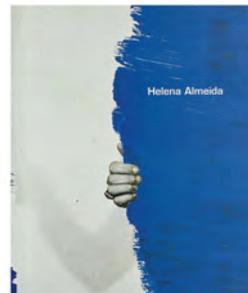
Textos escritos por:
Antonio Franco Domínguez, Bernardo Pinto de Almeida, Javier Cano, María del Mar Lozano Bartolozzi y Michel Hubert Lépicouché.



**Coleção António Cachola:
Arte Portuguesa anos 80-90**

Badajoz: Asociación de Amigos del MEIAC, 1999
ISBN: 84-7671-534-X

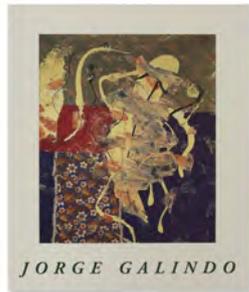
Textos escritos por:
João Lima Pinharanda.



Helena Almeida

MEIAC, 2000
ISBN: 84-7671-565-X

Textos en español, portugués e inglés.
Textos escritos por:
Helena Almeida, María del Corral, Isabel Carlos y Carlos Vidal.



Jorge Galindo. Patchwork: 1996-1998

Badajoz: MEIAC, 2000.
ISBN: 84-7671-597-8

Textos en español, portugués e inglés.
Textos escritos por:
Aurora García, Miguel Logroño, Carlos Vidal
y José María Viñuela.



Horacio Sapere. Poet's Room

Badajoz: MEIAC, 2001
ISBN: 84-7671-603-6

Textos escritos por:
Michel Hubert Lépicouche y Guillem Frontera.



Surrealismo em Portugal 1934-1952

Badajoz: MEIAC
Lisboa: Museu do Chiado, 2001
ISBN: 972-776-084-8

Textos escritos por:
María Jesús Ávila y Perfecto E. Cuadrado.



**Fundação António Prates:
um projecto para Ponte do Sor**

Badajoz: MEIAC, 2001
ISBN: 84-7671-651-6

Textos escritos por:
João Rosa Guerra Prates, José Rafael Correia da Silva,
María Antónia P.G. Correia da Silva, Walfredo Sangareau
de la Cavaleria, João Lima Pinharanda, Bernardo Pinto
de Almeida, Tomás Paredes, José Miguel Carrillo de
Albornoz, y Maria João Fernandes.



**Arte portugués contemporáneo:
Argumentos de futuro. Colección MEIAC**

Badajoz: MEIAC, 2001
ISBN: 84-932204-6-9

Textos escritos por: José Luís Porfírio, Miguel Logroño, Graça Fonseca, Antonio Franco, Francisco del Río, Bernardo Pinto de Almeida, Fernando Castro, João Lima Pinharanda, Sandra Vieira, Pedro Lapa y António Cerveira Pinto.



**Madre agua:
Pedro Calapez / Ignacio Tovar**

Badajoz: MEIAC; Sevilla: Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, 2001.
(Serie Diálogos)
ISBN: 84-7671-657-5

Textos escritos por: Pedro Calapez, Mariano Navarro e Ignacio Tovar.



**Arte Contemporânea: Coleção Caixa
Geral de Depósitos: novas aquisições**

Lisboa: Culturgest, 2002.



João Jacinto. Sem título

Badajoz: MEIAC; Lisboa: Módulo; 2003.
ISBN: 84-7671-756-3

Textos escritos por: João Lima Pinharanda y David Barro.



**Julião Sarmento.
Catálogo razonado**

Badajoz: MEIAC, 2007.
ISBN 978-84-611-0127-1
Texto en portugués, español e inglés.
Textos escritos por Delfim Sardo, Boris van
Dratthen y María Jesús Ávila.



**La piel del lienzo.
González Bravo 1985-2007**

Badajoz: MEIAC, 2007.
ISBN 978-84-611-9106-2
Texto en español, portugués e inglés.
Textos escritos por Pedro Pizarro,
José Luis Porfirio y Mariano Navarro.



**En circunstancias normales.
Joana Pimentel**

Badajoz: MEIAC, 2008
ISBN: 978-84-612-5035-6
Textos en español e inglés

Textos de: Antonio Sáez Delgado, David Machado, Filipa Oliveira y Marcos Moraes.



**Camino de santos.
Nelson Leirner, Albuquerque Mendes**

Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales
Casa de América; Badajoz: MEIAC, 2008
ISBN: 978-84-88490-66-6
Textos en español, portugués e inglés

Textos de: José Jiménez, Isabel Durán y Bernardo Pinto de Almeida.



**Retrato poteico. Proteic portrait.
Marta de Menezes**

Badajoz: MEIAC, 2009
ISBN: 978-84-612-9371-1
Textos en español e inglés

Textos de: Inês Moreira, Marta de Menezes,
Luís Quintais y Nuno Micaelo.



**Suroeste.
Relaciones literarias y artísticas entre
Portugal y España (1890-1936)**

2010
Edita: Varios
ISBN: 978-84-92287-2

Textos en español e inglés

El periodo comprendido entre 1890 y 1936 constituye una de las épocas fundamentales en las relaciones literarias y artísticas hispano-portuguesas. Este catálogo fue editado con motivo de la exposición Suroeste celebrada en el MEIAC de Badajoz en 2010. El catálogo incluye textos escritos en español y portugués a cargo de Eduardo Lourenço, Antonio Sáez, Juan Manuel Bonet, etc.

SOLICITUD DE PUBLICACIONES

Para solicitar alguno de los ejemplares pueden dirigirse a:

Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT)
Junta de Extremadura
Juan Pablo Forner, 1, 2ª
06800 Mérida (Badajoz)
Teléfono: 924 003 680
Fax: 924 003 670
e-mail: git@prs.juntaex.es
Página web: www.gitextremadura.com

Para solicitar los libros de la
Editora Regional de Extremadura pueden dirigirse a:

Editora Regional de Extremadura
Junta de Extremadura
C/ Adriano, 11
06800 Mérida (Badajoz)
Tfno: 924 009 707
Fax: 924 027 473
e-mail: editora.regional@juntaextremadura.net
Página web: www.editoraregextremadura.com

Para solicitar los libros del MEIAC, pueden dirigirse a:

Museo Extremeño e Iberoamericano
de Arte Contemporáneo. MEIAC
Virgen de Guadalupe, 7. C.P. 06071 Badajoz
Tel.: 924 013 060
Fax: 924 013 082
Página web: www.meiac.org
Director: Antonio Franco Domínguez

Con el prefijo 0034 si llama desde Portugal.

Los ejemplares agotados pueden consultarse en las principales bibliotecas de la región o solicitarse desde cualquier biblioteca que disponga del servicio de préstamo interbibliotecario.

MÉRIDA, diciembre de 2011